



UNIVERSITAT DE
BARCELONA



ANÁLISIS SOCIAL DEL URBANISMO DE LA CIUDAD DE NARA, JAPÓN (SIGLO VIII)



TRABAJO FINAL DE GRADO DE ARQUEOLOGÍA

CURSO 2023 / 2024

ANA PÉREZ ARANDA

NIUB: 20399820

Arqueología Medieval, Moderna y Contemporánea

Tutora: Esther Travé Allepuz

*Yasumishishi waga Ōkimi no
shikimaseru kuni no naka niwa
miyako shi omohoyu
Fujinami no hana wa sakari ni
narinikeri Nara no miyako wo
omohosuya kimi*

*En el país gobernado por nuestro Gran Soberano,
la Ciudad Imperial mora muy querida en mi corazón.
Las glicinias están en plena floración,
¿No te recuerdan, mi señor,
a la Ciudad Imperial de Nara?*

ŌTOMO NO YOTSUNA (mediados del s. VIII)

Poema III: 329-30 del *Manyōshū*. Traducción del texto en inglés de
1000 Poems from the Manyōshū, (2005). Dover Publications, p. 184-185.

Imagen de la portada: Maqueta a escala 1:1000 de Heijōkyō (capital de Nara), vista desde el sur.
En custodia del Ayuntamiento de Nara (Japón).

A Esther Travé, mi tutora
A mi familia y amigos, por su interés y apoyo
A Teresa, por seguir atentamente el proceso de este trabajo

Análisis social del urbanismo de la ciudad de Nara, Japón (siglo VIII)

Resumen

El objetivo de este trabajo es hacer un breve análisis de la sociedad de la capital de Japón del siglo VIII a partir del urbanismo. Las características que hacen de la ciudad de Nara un objeto de estudio interesante son su construcción *ex novo*, el hecho de ser la capital del Estado durante casi un siglo, la influencia del budismo recientemente llegado al archipiélago, y el hecho que el siglo VIII fue un periodo a caballo entre la creación y la consolidación del Estado japonés. A través de la recopilación y análisis de bibliografía, fuentes escritas y arqueológicas y cartografía urbanística, este trabajo pretende hacer un análisis del funcionamiento de esta sociedad urbana, su complejidad y su papel como parte de este nuevo Estado que pretendía asemejarse a la China Tang.

Palabras clave: Japón, Nara, Heijōkyō, ciudad, capital, urbanismo, sociedad, budismo, Estado, burocracia, funcionariado, palacio.

Abstract

The purpose of this paper is to provide a brief analysis of the society of Japan's capital in the 8th century through the lens of urban planning. The characteristics that make the city of Nara an interesting subject of study include its *ex novo* construction, its status as the state capital for nearly a century, the influence of recently introduced Buddhism to the archipelago, and the fact that the 8th century was a period between the creation and consolidation of the Japanese state. Through the collection and analysis of bibliographies, written and archaeological sources, and urban cartography, this paper intends to analyse the functioning of this urban society, its complexity, and its role as part of this new state that sought to resemble Tang China.

Keywords: Japan, Nara, Heijōkyō, city, capital, urbanism, society, Buddhism, state, bureaucracy, civil service, palace.

SUMARIO

0. CONSIDERACIONES FORMALES	3
1. INTRODUCCIÓN	4
2. METODOLOGÍA.....	5
3. CONTEXTO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO: JAPÓN Y REGIÓN DE KINAI	8
3.1 Contexto geográfico de Japón	8
3.2 Contexto histórico de Japón	9
3.3 Región de Kinai.....	15
4. RESULTADOS: NARA CAPITAL - HEIJŌKYŌ	17
4.1 Emplazamiento y organización del espacio urbano	17
4.2 El Palacio Imperial	22
4.3 Viviendas y habitantes	26
4.4 El mercado.....	31
4.5 Mundo simbólico	34
5. DISCUSIÓN	37
6. CONCLUSIÓN	43
7. REFERENCIAS	44
8. ANEXOS	49
8.1 Tablas cronológicas	49
8.2 Láminas	51
8.3 Glosario	62

0. CONSIDERACIONES FORMALES

En este trabajo aparecen toda una serie de palabras japonesas, por lo que veo conveniente hacer unas breves aclaraciones sobre el sistema que utilizaré.

Se utilizará la cursiva para todos los términos en japonés, excepto los nombres propios y los períodos históricos y las palabras japonesas adaptadas al castellano y reconocidas por la Real Academia Española, como “samurái”.

Para las palabras japonesas se ha utilizado el sistema de transliteración Hepburn, el más común en la literatura orientalista, y según el cual las vocales se pronuncian básicamente como en castellano y las consonantes como en inglés o catalán. Así, la grafía “g” ante “e” o “i”, de palabras como *geta* o *gin*, se pronuncia como en “guepardo” y “guiso” respectivamente; la “h”, en palabras como “Heijō”, es aspirada; la “j” se pronuncia como en catalán o inglés, por ejemplo, en la palabra “Fujiwara” se pronuncia la “j” como en “Japó” en catalán; y la “z” como en “pinzell” en catalán. En lo que respecta a las vocales, en japonés existe el acento tonal, que marcado con un acento diacrítico, indica el alargamiento de la vocal donde se encuentra. Por ejemplo, Rajōmon (el nombre de la puerta de entrada a la capital de Nara) tiene un acento tonal en la primera “o”, por lo que se pronuncia como si fuera una doble “o”. De esta forma, se pronunciaría como *Rajoomon*, teniendo la sílaba tónica en *jō*, y no en *mon*.

Conviene advertir también que en los homónimos japoneses se sigue el orden japonés, es decir, primero el apellido o nombre de lugar de procedencia u origen, y después el nombre individual, separados frecuentemente por la preposición *no* (equivalente a la española “de”). Así, en Fujiwara no Fuhito, Fuhito es el nombre de pila y Fujiwara el de la familia/apellido (Rubio & Tani, 2012: 38).

Las palabras japonesas que aparezcan en negrita se encuentran en el glosario al final del trabajo.

Como breve apunte sobre la escritura japonesa, el japonés utiliza tres sistemas de escritura: **hiragana** ひらがな, **katakana** カタカナ y **kanji** 漢字. El *rōmaji* es el sistema que se utiliza para transcribir los términos japoneses al alfabeto latino, el sistema Hepburn (utilizado en este trabajo y mencionado en “Consideraciones formales”) es un sistema de transliteración al *rōmaji*. Tanto el *hiragana* como el *katakana* son silabarios fonéticos, propios de la escritura japonesa. Los *kanji* son logogramas, originarios de China. Los *kanji* fueron además el primer tipo de escritura que hubo en Japón. Debido a esta dualidad de escritura, una fonética-silábica (japonesa) y la otra de logogramas (china), las lecturas y significados de muchas palabras pueden ser distintas, teniendo un *kanji* diferentes significados o lecturas. Por ejemplo, el *kanji* 市 puede leerse como し **shi** (“ciudad”) o いち **ichi** (“mercado”).

1. INTRODUCCIÓN

Japón ha tenido a lo largo de su historia muchas capitales, incluso en algunas ocasiones de manera simultánea, como ocurrió durante el período **Edo** 江戸時代 (1603-1868) teniendo una capital imperial en **Kyōto** 京都 y una capital militar en **Edo** 江戸 (actual **Tōkyō** 東京). Durante varios siglos (c. III-VII d.C.) fue tradicional en Japón que con cada cambio de líder o emperador se produjera un cambio de capitalidad. Poco a poco, a lo largo del siglo VII, con la voluntad de crear un Estado japonés mucho más estable, hubo varios intentos de crear una capital que fuera permanente, y la construcción de **Nara** fue uno de esos intentos.

En el año 710, la corte imperial decidió cambiar la capital de **Fujiwarakyō** 藤原京 a **Heijōkyō** 平城京, llamada en japonés antiguo *Nara no miyako* 平城京, y a la que en este trabajo me referiré como Heijōkyō o Nara Capital (no confundir con la actual ciudad de Nara). Es a partir de este año 710 hasta el 784, cuando Heijōkyō funcionó como capital hasta ser sustituida por **Heiankyō** 平安京 o simplemente Heian (actual Kyōto). Esta capitalidad, que duró menos de 100 años, me permite estudiar la sociedad de Nara con unos límites cronológicos y espaciales muy concretos.

A partir de fuentes escritas y arqueológicas, en este Trabajo de Fin de Grado el objetivo principal es hacer un breve análisis social del urbanismo de la ciudad de Nara, capital de Japón durante el siglo VIII. Hay muchas definiciones sobre urbanismo que varían según la época o cultura estudiada, por lo que me veo obligada a definir cómo lo he aplicado. En este trabajo, la definición de urbanismo es amplia, y abarca aspectos evidentes como la organización del espacio urbano, las edificaciones y otros elementos constructivos. Pero también, todos aquellos objetos arqueológicos encontrados en las excavaciones, y la información obtenida a partir de documentos históricos que hablan de la regulación de la vida y costumbres de la gente que vivía en la capital, todo ello para tener una visión general desde muchos puntos de vista de la sociedad urbanita de Heijōkyō.

La antigua capital de Nara ya había sido objeto de excavaciones arqueológicas esporádicas durante la primera mitad del siglo XX, habiendo declarado en 1922 como Sitio Histórico Nacional el Palacio de Nara. Fue a partir de 1952, cuando el Estado, a través del Instituto Nacional de Investigación de Bienes Culturales de Nara, empezó a realizar excavaciones sistemáticas; en un principio, en la zona del palacio, y más tarde, en los terrenos de la antigua capital. El Estado fue adquiriendo los terrenos del Palacio como medida de protección ante la creciente urbanización del entorno, lo que ha permitido la realización de continuas excavaciones que siguen hoy en día, la creación de un parque arqueológico reconstruyendo algunos edificios y la creación de un museo y un centro de interpretación. En el año 1998, tras el programa de la UNESCO para estudio de las ciudades históricas de Asia lanzado en 1979, los monumentos de la antigua Nara fueron declarados Patrimonio de la Humanidad.

2. METODOLOGÍA

Este trabajo está compuesto por tres grandes apartados. En primer lugar, el contexto geográfico e histórico de Japón, y de forma más concreta de la Región de **Kinai** 畿内, la antigua región donde se encontraba Heijōkyō y la mayoría de las capitales japonesas. En segundo lugar, todos los resultados obtenidos a partir de la bibliografía y su organización según la temática. Y en tercer lugar, la interpretación y discusión de esos resultados.

La metodología usada para hacer este trabajo ha sido principalmente la lectura pormenorizada de la bibliografía, su análisis y posterior interpretación. Pero obviamente, el primer paso fue la búsqueda de esa bibliografía. Al no existir en la Universidad de Barcelona un departamento de estudios orientales, el profesorado no me ha podido ayudar en la búsqueda de información. Tampoco en otras universidades que tienen departamentos de estudios orientales, he encontrado información relativa a la época objeto de mi trabajo, siendo los períodos habitualmente estudiados la época moderna y contemporánea. Teniendo esto en cuenta, la búsqueda de la información ha sido un trabajo individual al que he tenido que dedicar varios meses.

Una de las metodologías que he utilizado para la búsqueda de la bibliografía japonesa (la más difícil de encontrar) ha sido a través de las referencias finales de los artículos en inglés que había leído. De esta manera, encontré *Comprehensive Database of Archaeological Site Reports in Japan*, una página web del Instituto Nacional de Investigación de Bienes Culturales de Nara (**Nara Kokuritsu Bunkazai Kenkyūjo** 奈良国立文化財研究所), llamado coloquialmente como **Nabunken** 奈文研. Este Instituto se ha encargado de todas aquellas competencias arqueológicas en la prefectura de Nara desde los años 50 del siglo pasado. Es por lo tanto, la institución que ha realizado y sigue realizando todas las investigaciones arqueológicas en la antigua capital de Nara.

La gran mayoría de la bibliografía en japonés que he utilizado han sido los informes arqueológicos realizados por Nabunken. No sé si es una característica de la arqueología japonesa o no, pero todos los informes que he leído, y han sido más de 50, aportan una gran cantidad de datos, pero carecen generalmente de una interpretación. Por lo tanto, una de mis tareas ha sido reunir todos esos datos, ordenarlos e interpretarlos según el objetivo de mi trabajo. Como curiosidad, después de la lectura de esos informes sobre diferentes intervenciones en la capital de Nara, he podido ver la evolución metodológica en la arqueología japonesa, viendo cómo nuevas tendencias y estudios se introducían a lo largo de las décadas, como la llegada de las dataciones por radiocarbono, los estudios interdisciplinarios, etc.

Como he mencionado antes, debido a la lejanía tanto geográfica, como cultural, lingüística y académica entre España y Japón, la gran mayoría de la información obtenida para hacer este trabajo está en inglés y en japonés. Para la lectura en inglés, no ha habido problema. Para el japonés, sin embargo, pese a que

llevo un par de años estudiando el idioma, mis conocimientos no me permiten aún leer japonés fácilmente. Por ello, para ayudarme, me he servido de diferentes métodos como la traducción a través de diversos traductores en línea, como Google Traductor, Google Lens, Jisho.org o kanji.sjfaq.org, o a través de inteligencias artificiales como ChatGPT. Los errores en la traducción que se hayan podido dar utilizando estos métodos, los he podido corregir con los conocimientos de japonés que tengo, pero posiblemente pueda haber algún error de transcripción en los nombres propios de la bibliografía.

ChatGPT ha sido una herramienta de gran ayuda y me ha abierto las puertas a poder estudiar campos que antes, por barreras del idioma, se me hubieran hecho casi imposibles de investigar. Con esto quiero hacer patente que, usando las nuevas tecnologías como las inteligencias artificiales, actualmente en debate por las ventajas y peligros que conlleva su uso, si estas se utilizan adecuadamente con objetividad, rigor y fines académicos, los investigadores pueden acceder más fácilmente a toda una serie de información antes velada para ellos.

Al margen de la bibliografía académica, he utilizado algunas obras clásicas del siglo VIII para obtener información sobre el objeto de este trabajo, como vestimenta, relaciones sociales, costumbres, religión, etc. Estas obras, consideradas los primeros clásicos japoneses, son el **Kojiki** 古事記 (lit. “crónicas de antiguos hechos de Japón”), publicado en el 712, y el **Manyōshū** 万葉集 (antología de poemas) publicado en el 759.

Fue a partir de la lectura del *Kojiki* (Rubio & Tani, 2008) y de la gran cantidad de información que me proporcionaba sobre el Japón antiguo, y teniendo en cuenta que mi propósito académico en el futuro es continuar mi formación en el estudio de la prehistoria e historia japonesa, que decidí crear una base de datos con *FileMaker*, que de momento está enfocada en el vaciado de fuentes y bibliografía y que actualmente consta de más de 850 entradas.

Una dificultad que me he encontrado en este trabajo es el método de citación bibliográfica para la bibliografía en japonés. Para la citación completa que se encuentra en el apartado de “Referencias”, me he basado en parte en la citación de Farris (1998): primero la citación en japonés (la transcripción en *rōmaji* ローマ字 seguida de la escritura japonesa original) y después en castellano entre corchetes. Para la citación simplificada usada a lo largo del trabajo he usado el sistema Harvard, pero quiero hacer dos advertencias en este caso. 1) Cuando cite informes arqueológicos realizados por Nabunken, en la citación completa aparecerá como Nara Kokuritsu Bunkazai Kenkyūjo o Instituto Nacional de Investigación de Bienes Culturales de Nara, pero en la citación simplificada aparecerá como Nabunken para ahorrar espacio. Ejemplo: (Nabunken, 1982: 68). 2) En el caso de autores españoles, en la citación completa aparecerán los dos apellidos, pero en la simplificada sólo el primero para evitar citas innecesariamente largas durante la lectura.

En este trabajo, he diferenciado entre “figuras” y “láminas”, siendo las primeras aquel material útil que ayuda a seguir la explicación, y las “láminas” aquel material que complementa algunos conceptos desarrollados en el trabajo. Los materiales de elaboración propia (planos, dibujos...) han sido creados con la ayuda de *Adobe Illustrator*, *Adobe Photoshop* y *CorelDRAW*. En el caso del plano de la capital ha sido realizado partiendo de la base del mapa realizado por Tsuboi y Tanaka (1991: 7), haciendo las modificaciones pertinentes según la información que he ido recopilando a lo largo de toda la lectura y análisis de fuentes y bibliografía.

Por último, en este trabajo, obviamente se utilizan muchas palabras japonesas, y queriendo evitar continuas explicaciones de su significado y traducción, he preferido crear un glosario. Todos los términos en japonés, y aquí se incluyen tanto los nombres propios (exceptuando autores de la bibliografía), nombres de períodos y nombres comunes, están marcados en negrita la primera vez que aparecen en el texto y están todos recogidos en orden alfabético en el apartado de “Glosario” en los anexos, con una breve explicación o significado.

3. CONTEXTO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO: JAPÓN Y REGIÓN DE KINAI

3.1 Contexto geográfico de Japón

Lo que hoy llamamos Japón es un país formado por cuatro islas principales (**Hokkaidō** 北海道, **Honshū** 本州, **Shikoku** 四国 y **Kyūshū** 九州 y varios miles de islas más pequeñas, incluyendo las **Ryūkyū** 琉球諸島 (actualmente la prefectura de **Okinawa** 沖縄県, la cadena de islas que discurre entre Kyūshū y Taiwán). Aunque la percepción que tenemos y que tienen los propios japoneses es que su país es pequeño, en realidad a nivel de superficie es más grande que Alemania o Italia. Japón está rodeado del Océano Pacífico por el este y el sur, mientras que hacia el suroeste se extiende el Mar de la China Oriental. Se conecta con Siberia y la Península Coreana a través del Mar de Japón (fig. 1).



Fig. 1 → Mapa del archipiélago japonés. En color rojo, están marcadas las regiones que conforman actualmente Japón: Hokkaidō, Honshū, Shikoku y Kyūshū y las Ryūkyū. Fuente: elaboración propia.

Su naturaleza insular ha dejado una huella distintiva en diversos ámbitos. Se ha observado que su ubicación geográfica, a unos 100 km de la península coreana y a 600 km de China, ha permitido la recepción de diversas influencias culturales provenientes de la civilización china. No obstante, esa misma distancia ha resultado ser lo suficientemente extensa como para evitar un dominio chino, posibilitando así el desarrollo autónomo de una lengua y una cultura material únicas.

Japón se encuentra en la zona llamada Cinturón de Fuego del Pacífico, donde varias placas tectónicas están en constante fricción, lo que provoca terremotos, tsunamis y erupciones volcánicas con mucha frecuencia. Sin embargo, la riqueza de su lecho marino ha sido siempre una fuente inagotable de recursos alimenticios disponibles para todos sus habitantes. Las montañas cubren casi el 70% de la superficie del país y son escarpadas, muy boscosas y poco habitables, haciendo que la mayoría de los asentamientos humanos se encuentren en las llanuras aluviales y costeras.

En Japón se pueden distinguir varios climas: Hokkaidō tiene un clima continental, las Ryūkyū las tienen subtropical, y el resto de Japón posee un clima templado con diferencias estacionales marcadas, con inviernos muy fríos con grandes nevadas y veranos calurosos y húmedos, con presencia de monzones en junio y tifones de julio a septiembre. Tiene, además, muchas precipitaciones a lo largo del año en todas las regiones (Pérez & San Emeterio, 2020: 18-19).

3.2 Contexto histórico de Japón

En este apartado considero pertinente hacer un breve resumen de la evolución histórica de Japón hasta el período Nara, teniendo en cuenta que su prehistoria y protohistoria es distinta a la europea y entenderla nos ayudará a comprender en parte la situación de Japón en el siglo VIII.

Durante la Edad de Hielo del Pleistoceno, se dieron una serie de glaciaciones que permitieron la llegada en un principio de la megafauna desde el continente hasta el archipiélago japonés, y más tarde, la llegada del *Homo sapiens* alrededor de 40.000 BP. En esos momentos, el nivel del agua era inferior al actual por lo que muchas de las grandes islas estaban conectadas y otras estaban separadas del continente por muy pocos kilómetros.

Los *Homo sapiens* que llegaron en estos períodos de máximo frío, trajeron consigo una cultura de cazadores recolectores basada sobre todo en la caza de megafauna y mesofauna con una rica industria lítica. La llegada del Holoceno alrededor del 13.000 BP (a Japón llega antes que en Europa y Próximo Oriente) y la paulatina subida de las temperaturas, provocaron un aumento de los recursos terrestres y marinos, y la separación de las islas principales que en ese momento estaban unidas. Debido a que este calentamiento se dio antes en esta zona de Asia Oriental, se han encontrado una de las evidencias más antiguas de una proto-agricultura y de cerámica datadas *ca.* 16.500 BP (Pérez & San Emeterio, 2020: 21-24).

En la historiografía japonesa, este período caracterizado por una sociedad de cazadores recolectores con una cultura proto-neolítica, se le llama período **Jōmon** 縄文時代 o cultura Jōmon 縄文文化. Durante este período, Japón estaría habitado por gente dedicada a la caza, pesca y recolección, y en menor medida, al cultivo de algunas plantas. Un aspecto que caracteriza al período Jōmon es su material cerámico, de una gran complejidad artística (lám. 1). Aún existe algo de debate sobre el inicio del

período Jōmon, pero se considera que termina alrededor del 300 a.C. con la llegada de una agricultura cerealista arrocerá traída por oleadas de migraciones coreanas, dando inicio al período **Yayoi** 弥生時代 (s. III a.C.-IV d.C.).

El período Yayoi no sólo se caracteriza por la expansión de la agricultura, sino también por la obtención y manufactura de herramientas y objetos de hierro y bronce, y por todos los cambios económicos y sociales que implica una sociedad basada en estos objetos y técnicas: acaparamiento de recursos, mayor conflictividad, estratificación social, relaciones comerciales y diplomáticas con China y reinos coreanos, entre otros.

Durante el período Yayoi es cuando se menciona por primera vez en las crónicas chinas el país de **Wa** 倭, nombre que usaban los chinos para referirse a Japón. En una de estas crónicas chinas, la **Wei Zhi** 魏志 del siglo III d.C., se dice que de las más de 100 unidades tribales dispersas (llamadas **kunidō** 国土) que había en el archipiélago en el siglo I a.C., pasaron a poco más de 40 comunidades, clanes o **uji** 氏 en el siglo II d.C. (Rubio & Tani, 2008: 20). En esta reducción de caudillajes, según cuentan estas crónicas, estuvo implicada la reina **Himiko** 卑弥呼 del reino de **Yamatai** 邪馬台国, a la que 29 **kunidō** unidos habían elevado al trono. Esta reina sigue siendo uno de los misterios dentro de la historiografía japonesa (Pérez & San Emeterio, 2020: 48-49).

Cabe destacar que la cultura Yayoi no ocupó todo el territorio que ahora se considera Japón, sino que ocupó solamente Shikoku, Kyūshū y la mayor parte de Honshū, por lo tanto, en las islas Ryūkyū y Hokkaidō no se dieron los mismos cambios culturales que en el resto de Japón. Esto es importante tenerlo en cuenta porque el Estado japonés del siglo VIII sólo controlaba este “territorio Yayoi” (fig. 2).

La sociedad de caudillajes en el período Yayoi seguirá también en el siguiente, el período **Kofun** 古墳時代 (s. IV-552). Coge el nombre de los gigantescos túmulos funerarios en forma de ojo de cerradura, característicos de este período (lám. 2). La estratificación social que se dio en el Yayoi seguiría aumentando en el período siguiente, disminuyendo el nombre de **kunidō** debido a la unificación. Los líderes de los **kunidō**



Fig. 2 → Marcado en rojo es el territorio de la influencia Yayoi, que equivaldría en gran hasta cierto punto, en el territorio de control del Estado japonés en el siglo VIII. Fuente: elaboración propia.

querían seguir marcando esa diferenciación social incluso después de la muerte, por lo que estos túmulos funerarios (grandes o pequeños) eran un reflejo de su poder, siendo los túmulos más grandes los de los líderes de los *kunido* más poderosos. En este período Kofun, aún no hablamos de Estado sino de una confederación de *kunido*. El final de este período viene marcado por la llegada oficial del budismo al archipiélago en el 552 a través de una embajada coreana que regaló a los japoneses una estatua de Buda y unos sutras (textos religiosos budistas). Esta fecha marca el inicio del período **Asuka** 飛鳥時代 (552-710) (López-Vera, 2023).

El período Asuka es la época inmediatamente anterior al período Nara, por lo que considero importante incidir en los sucesos ocurridos en estos años, sobre todo aquellos que fueron relevantes e influyeron posteriormente. Cabe decir, que el período Nara no deja de ser una continuación del período Asuka, donde se afianzan y desarrollan las medidas creadas en el período anterior.

Los dos hitos más importantes durante el período Asuka fueron por un lado la instauración del budismo como religión oficial del Estado, y por el otro, la promulgación de toda una serie de códigos legales que se mantendrán muchos de ellos vigentes hasta 1868 con la Restauración **Meiji** 明治維新.

La instauración del budismo fue algo complicada debido a los enfrentamientos de dos bandos, aquellos que querían seguir con su culto tradicional basado en los *kami* 神 (liderados por los clanes **Mononobe** 物部氏 y **Nakatomi** 中臣氏) y aquellos que optaban por la nueva religión (liderados por el clan **Soga** 蘇我氏) (Bauer, 2017: 235). En el 584, el emperador **Yōmei** 用明天皇 (r. 585-587) ayudaría al clan Soga a que siguiera promoviendo el budismo. Esta familia pasó a tener un papel primordial en la corte, estableciendo una práctica que duraría siglos: una familia poderosa siempre cerca de la corte, que en la práctica gobierna el país, y que se vincula con la familia imperial mediante el matrimonio de sus hijas con los príncipes herederos.

El personaje más importante del período Asuka sería el príncipe **Shōtoku** 聖徳太子 (r. 593-622), príncipe regente durante el reinado de su tía la emperatriz **Suiko** 推古天皇 (r. 593-628), que junto al líder del clan Soga, promocionó y financió el budismo, y creó en el 604 la *Constitución de 17 artículos* (*jūshichijō kenpō* 十七条憲法), un conjunto de reglas morales de corte budista y confucionista, que debían tener los súbditos para con su emperador. Aparte, implantó toda una serie de legislaciones de origen chino que estuvieron en funcionamiento durante siglos.

Desde la historiografía japonesa, desde hace siglos se considera que la creación del Estado japonés se dio con el ascenso al trono de la emperatriz Suiko y del regente Shōtoku en el año 593. Suiko, Shōtoku y Yōmei formaban parte del clan **Yamato**, el caudillaje más poderoso que consiguió unificar, sino a todos, a la gran mayoría de caudillajes más pequeños años antes, en esta progresiva unificación de *kunido* que he mencionado. Este nuevo Estado japonés, una de las primeras decisiones que tomó fue el

cambio de nombre del mismo: abandonó el nombre de *Wa* y pasó a llamarse **Nihon** 日本 (Japón en castellano; sigue siendo el nombre que mantiene a día de hoy).

A la muerte del príncipe Shōtoku en el 622, cogería las riendas del gobierno el líder de los Soga del momento, pero se dio un período de inestabilidad política que acabó con el asesinato del líder del Clan Soga y la desaparición de este clan en el 645. Todo ello fue orquestado por el príncipe **Naka no Ōe** 中大兄皇子 (hermano de Shōtoku) y **Nakatomi no Kamatari** 中臣鎌足 (del clan Nakatomi, gran rival de los Soga). Estos dos, junto con el emperador Kōtoku 孝徳天皇 (r. 645-654) crearían en el 645 la famosa Gran Reforma Taika (**Taika no Kaishin** 大化の改新), una gran reorganización social y política según el modelo chino. Los puntos más importantes de esta reforma fueron: todas las tierras y recursos agrícolas pasaron a pertenecer al emperador, por lo tanto, los clanes perdieron poder, pasando de poseer las tierras a sólo administrarlas; se debió fijar un lugar para la capital (la costumbre era cambiar de capital a la muerte del emperador); se dividió el país en provincias, distritos y aldeas; se creó un sistema de rangos sociales divididos en doce niveles; se hicieron censos de la población y se sistematizaron los impuestos (Yasutoshi, 2017: 83).

A la subida al trono del emperador **Tenji** 天智天皇 (r. 661-672), antes llamado príncipe Naka no Ōe, como agradecimiento a Nakatomi no Kamatari (quien le ayudó a asesinar al líder Soga), le dio un nuevo apellido, creando un nuevo clan: **Fujiwara** 藤原氏, pasándose a llamar **Fujiwara no Kamatari** 藤原鎌足. El clan Fujiwara sustituyó de aquí en adelante el papel que había tenido el clan Soga, convirtiéndose en la familia más poderosa del país, casando a sus hijas con los príncipes herederos y reinando en la sombra.

Como había mencionado anteriormente, uno de los hitos más importantes del período Asuka fue la instauración del budismo como religión oficial. Fue durante el reinado de Suiko y el gobierno de Shōtoku, en el 604, cuando el budismo se convirtió en la religión oficial, sin embargo, tras el golpe de Estado del clan Nakatomi y con la Gran Reforma Taika del 645, el Estado decidió fusionar el budismo y el sintoísmo, el culto tradicional japonés basado en los *kami*.

El budismo aportaba toda una serie de beneficios para la aristocracia, como la adopción de un aspecto esencial de la civilización china y el reconocimiento de Japón en la esfera internacional. El budismo no entró a través de debates filosóficos o como un conjunto de creencias espirituales, sino que se introdujo como imágenes vinculadas a una magia poderosa. Empezaron a construirse los primeros templos y durante los siglos VII y VIII China y Japón fueron intercambiando embajadas para que monjes chinos enseñaran en Japón y monjes japoneses aprendieran en China, dando lugar a la creación de diferentes sectas y escuelas budistas, siendo la más importante la escuela Kegon (fundada ya en pleno período Nara) (Perry, s.f.: 2-6).

Los monjes llegados de China y Corea, además de imágenes y sutras, también trajeron escritura, arte, literatura, matemáticas, calendario astrológico, geomancia y medicinas chinas. El budismo adquirió atractivo entre la aristocracia japonesa por su esplendor en arte y arquitectura. Además, el budismo ayudó a rellenar algunas lagunas del sintoísmo: rituales funerarios y apaciguamiento de los espíritus malignos, recursos de oración para enfrentar enfermedades, parto, hambre, etc., y protección del Estado, ya que los Budas son divinidades protectoras (Perry, s. f.). Este último aspecto, la protección del Estado y del emperador, sería la principal razón por la que los emperadores decidieron instaurar el budismo como religión oficial.

Como ya mencioné, otro de los aspectos importantes ocurridos en el período Asuka fue la promulgación de una serie de códigos legales basados en modelos chinos, desarrollados bajo las dinastías chinas **Sui** 隋朝 y **Tang** 唐朝. Con el ascenso y expansión de los imperios Sui y Tang en China, se generó una mayor tensión que repercutió en todo el este de Asia. Los tres reinos coreanos y Japón comenzaron a trabajar hacia el establecimiento de un gobierno estatal centralizado siguiendo los modelos imperiales chinos. De aquí la *Constitución de 17 artículos* (604) y la *Gran Reforma Taika* (645).

Los códigos que dominarían la forma de gobierno japonés entre finales del siglo VII y mediados del siglo X se llamaban códigos *ritsuryō* 律令. Este término está formado por dos términos: *ritsu*, que corresponde al código penal, y *ryō*, que representa una amplia variedad de regulaciones administrativas. Entre mediados del siglo VII y principios del siglo VIII fueron creados la mayoría de los códigos *ritsuryō*: código **Ōmi** 近江令 (668), registro **Kōgo** 庚午年籍 (670), código **Kiyomihara** 飛鳥浄御原令 (689), registro **Kōin** 庚寅年籍 (690), código **Taihō** 大宝律令 (701-702) y código **Yōrō** 養老律令 (717-757). En general, lo que acabarían regulando todos estos códigos sería la administración territorial provincial, la división de la población agrícola en grupos, la división jerárquica de familias en clases, el sistemas de corveas e impuestos en especie, la asignación de tierras y la regulación del ejército, entre otros (Yasutoshi, 2017: 82-86).

Todas estas medidas mencionadas anteriormente se afianzaron y desarrollaron en el siguiente período, el período Nara (710-794). Realmente, lo único que marca el paso de un período a otro es el traslado de la capital de Fujiwarakyō a Heijōkyō, llamada en japonés antiguo *Nara no miyako*.

Como he señalado antes, a la muerte del emperador la capital debía cambiar. Esto venía de la creencia sintoísta de que la muerte es impura, por lo que al morir el emperador, la capital quedaba manchada y había que trasladarse, con todos los costes que ello conllevaba. Esta práctica se dio durante todo el período Asuka y a final de este, a raíz de la introducción del budismo, que no consideraba la muerte como algo impuro, se intentó establecer una capital fija (López-Vera, 2023).

En un principio se fijó en **Naniwakyō** 難波京 (actual **Ōsaka** 大阪市), más tarde en Fujiwarakyō y finalmente en el 710, como primera capital permanente, en Heijōkyō (Nara. Durante los 74 años que duró como capital, hubo 8 gobernantes entre emperadores y emperatrices, algo insólito hasta ese momento. Sin embargo, en el año 784 la capitalidad volvió a cambiar y finalmente en el 794 y hasta 1868, se fijó la capital imperial en Heian o Heiankyō, actual Kyōto, dando inicio al período **Heian** 平安時代 (794-1185). Como se puede notar por los nombres de las capitales, aunque repetitivo, el sufijo *kyō* indica capitalidad.

Podríamos destacar tres sucesos importantes que ocurrieron durante el siglo VIII, donde la capital de Nara ocupa un lugar protagonista por ser el escenario de la mayoría de ellos: el primero serían los conflictos por la sucesión, el segundo es el aumento del poder del clan Fujiwara, y el tercero es el aumento del poder del budismo.

Los continuos conflictos a raíz de la sucesión al trono generaron muchas inestabilidades. A pesar de que a finales del siglo VII el emperador **Tenmu** 天武天皇 (r. 672-686) estableció un principio de sucesión directa patrilineal que duró cuatro generaciones, los conflictos continuaron. La sucesión seguía siendo incierta, a veces favoreciendo a hermanos sobre hijos, lo que generaba más enfrentamientos entre facciones.

Como breve mención, sería dentro del reinado de Tenmu cuando se decidió crear una crónica sobre la historia antigua japonesa (con contenido tanto mitológico, como pseudohistórico e histórico) para legitimar su ascenso al trono a pesar de la traición a su sobrino, el verdadero heredero. Esta crónica sería el *Kojiki*, antes mencionado, que acabaría de compilarse y sería presentado ante la emperatriz **Genmei** 元明天皇 (r. 707-715) en el año 712 (Pérez & San Emeterio, 2020: 113).

Otro de los sucesos importantes durante el siglo VIII fue la gran preeminencia del clan Fujiwara, que continuó con su política de alianzas matrimoniales de las mujeres Fujiwara con los hijos de los emperadores, para asegurarse que el clan siempre estuviera ligado al linaje imperial. De esta familia, se debe destacar a **Fujiwara no Fuhito** 藤原 不比等 (659-720). Este personaje fue una figura muy importante a finales del siglo VII y principios del VIII puesto que ayudó en gran medida a la redacción de los códigos Taihō y Yōrō, fue el artífice del traslado de la capital de Fujiwarakyō a Heijōkyō, fue abuelo de dos emperadores y fue la persona que consolidó el poder de los Fujiwara en la corte imperial. En definitiva, era una de las personas más influyentes, sinó la que más, en el Japón de esos tiempos.

El tercer suceso importante que ocurrió durante el siglo VIII fue el aumento de poder acumulado por el budismo. Una vez convertido en religión oficial, y siendo un elemento clave para la legitimación del emperador, se le fueron dando más prerrogativas y fue entrometiéndose más en asuntos de la corte. Muchos miembros de la corte y de la familia imperial acabaron siendo monjes o monjas budistas. Este

auge del budismo se hizo patente durante el reinado del emperador **Shōmu** 聖武天皇 (r. 724-749), quien hizo que fuera obligatorio que cada provincia tuviera un templo budista. Este gran poder que fueron adquiriendo los templos fue una de las razones por las que en el año 784 se decidió trasladar la capital otra vez, huyendo de la influencia de los budistas de Nara.

La capital de Nara estuvo plagada de templos, financiados sobre todo por la familia imperial y los Fujiwara. Durante el siglo VIII, los dos templos más poderosos, el **Tōdaiji** 東大寺 y el **Kōfukuji** 興福寺, fueron ganando importancia tanto a nivel religioso como institucional. A partir del período Heian se convertirían en verdaderos centros de poder, conocidos como los “Templos del Sur”, en contraposición a los “Templos del Norte” en la nueva capital. Pese a todo esto, el Estado Nara era un régimen cuya ideología gobernante era todavía predominantemente confuciana (Bauer, 2017: 233).

En general, el período Nara fue un cúmulo de inestabilidades producidas por las continuas luchas de poder, malas cosechas consecutivas y epidemias, y entre medio, el budismo seguía haciéndose fuerte.

Para un esquema de los sucesos que ocurrieron durante los períodos mencionados en este apartado más otros de menor relevancia, pero que veo innecesario enumerarlos todos aquí, en “Anexos” (tab. 1 y 2) se puede encontrar una tabla con toda la información pertinente.

3.3 Región de Kinai

Heijōkyō se encuentra en el centro de lo que hoy se conoce como la región de **Kinai** 畿内. El antiguo nombre de la región era **Go-Kinai** (五畿内, lit. “cinco dentro del dominio real”), en referencia a las cinco provincias centrales que la componían: **Settsu** 摂津国, **Kawachi** 河内国, **Izumi** 和泉国, **Yamato** 大和国 y **Yamashiro** 山城国. Heijōkyō se encontraba en la antigua provincia de Yamato (Barnes, 1988: xii).

Kinai se encuentra en la zona centro-oeste de la isla principal de Honshū. Es aquí donde se ha concentrado durante más de 1500 años el poder político-imperial de Japón. En esta zona es donde también encontramos más **kofun** 古墳, los túmulos funerarios de gobernantes de la época de caudillajes. No solamente encontramos en Kinai una mayor concentración de estos **kofun**, sino que además encontramos los de mayor envergadura, siendo las regiones de Ōsaka y Nara las que contienen los **kofun** más grandes. Este hecho es una evidencia del poder que tuvieron los gobernantes de esa zona. Es en esta región de Kinai donde se encuentran la gran mayoría de las capitales que ha tenido Japón a lo largo de su historia (fig. 3).



Fig. 3 → Algunas de las capitales de Japón entre el siglo VII y VIII en la región de **Kansai**
 関西地方, en el centro de Honshū. Fuente: elaboración propia.

Esta tendencia cambiaría más adelante con la subida al poder de los samuráis, creando una capital militar en la zona este de Japón (**Kamakura** 鎌倉市 o Edo, por ejemplo), en oposición a la capital imperial del oeste. Durante siglos se concebiría así Japón: la mitad oeste sería considerada más aristocrática y refinada, y la mitad este, donde se concentrarían los clanes samuráis más importantes, sería considerada como una zona más ruda y guerrera. Pero esto ya sería a partir de finales del período Heian.

4. RESULTADOS: NARA CAPITAL - HEIJŌKYŌ

4.1 Emplazamiento y organización del espacio urbano

Dentro de la región de Kinai, Heijōkyō se encuentra en la zona norte de la denominada Cuenca de Nara (*nara-bonchi* 奈良盆地). Esta se ubica directamente al este de la Bahía de Ōsaka (*ōsaka-wan* 大阪湾), en el extremo este del Mar Interior de Seto (*seto-naikai* 瀬戸内海) (fig. 4). Está delimitada por diversas cadenas montañosas en sus cuatro lados, con algunos volcanes como el Monte Unebi (*unebi-yama* 畝傍山), ya extinto. Esta orografía proporciona abrigo y protección a la capital. El conjunto de estas cadenas montañosas y los ríos que atraviesan la cuenca, hacen de esta región un lugar muy fértil. De estos ríos, algunos atravesaban la capital, como el río Saho (*saho-gawa* 佐保川) y el río Akishino (*akishino-gawa* 秋篠川), y a otros se les modificó su curso para que no atravesaran la ciudad, como el río Iwai (*iwai-gawa* 岩井川) y el río Noto (*noto-gawa* 能登川). La mayor parte de estos ríos confluyen al oeste de la cuenca formando el gran río Yamato (*yamato-gawa* 大和川) que desemboca en la Bahía de Ōsaka (Barnes, 1988: 39-42).

El emplazamiento y el diseño de la capital Nara estuvo basado de forma general en la capital de la China Tang, **Chang'an** 長安. Esta se concibió a partir de principios confucianos y budistas, como el **feng-shui** 風水 y el **yin-yang** 陰陽, que establecían que el lugar de emplazamiento debía estar en armonía con los cuatro puntos cardinales, y debía tener: una franja de montañas al norte, un lago al sur, un río al este y un camino o carretera al oeste. En cuanto al diseño, Heijōkyō también adoptó de Chang'an el

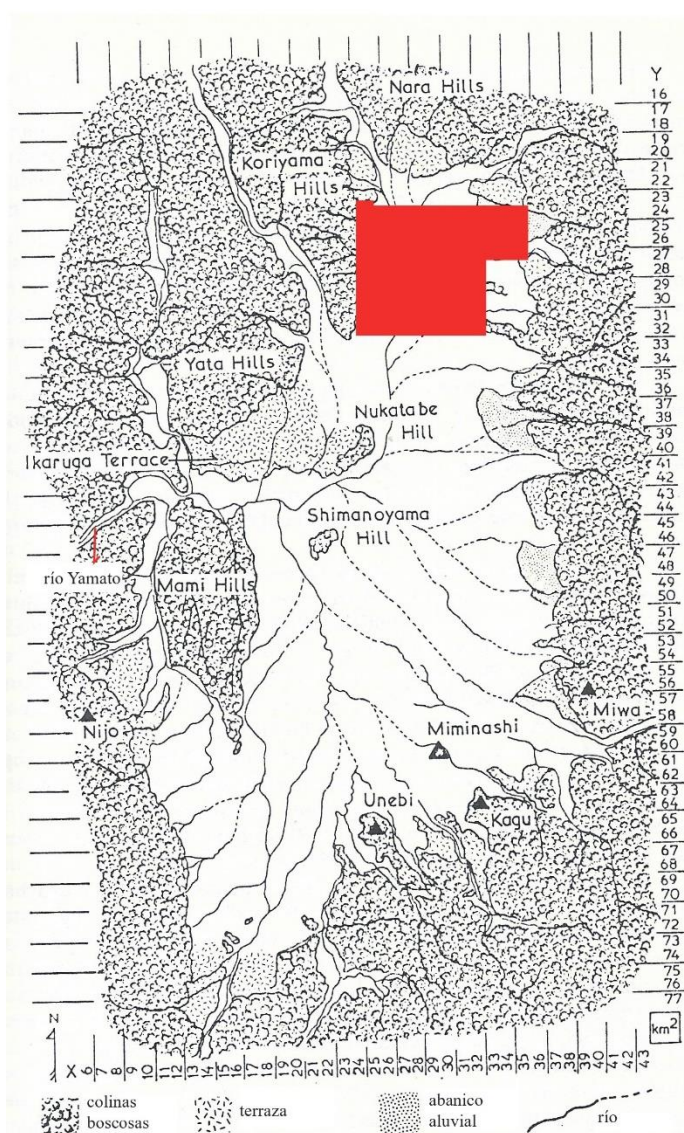


Fig. 4 → Ubicación de Heijōkyō marcada en rojo dentro de la Cuenca de Nara. Mapa topográfico y del sistema fluvial de la Cuenca de Nara (c. s. VI d.C.). Fuente: modificación del original en Barnes (1988: 41).

plano reticular de calles, el complejo palaciego ocupando el norte-central de la ciudad y la avenida

central. Como diferencias entre las dos capitales, Chang'an era tres veces más grande que Heijōkyō y estaba dividida en cuatro sectores, rodeados de muros. Estos muros o murallas rodeando la ciudad o barrios no se ven en Nara, solamente los encontramos en el palacio y en las residencias (Shirai, 2011: 5-6).

Debido a la gran semejanza urbanística entre la capital Heian (Kyōto) y lo que decían las fuentes escritas sobre Heijōkyō, desde un principio, historiadores y arqueólogos se basaron en el plano de Heian para entender Heijōkyō. Las centenares de excavaciones realizadas hasta la fecha parecen indicar que la semejanza existía aunque con algunas diferencias (Tsuboi & Tanaka, 1991: 10-16).

¿Cómo estaba organizado el espacio urbano de la capital de Nara? Las avenidas verticales (columnas, **bō** 坊) y las avenidas horizontales (filas, **jō** 条) estaban alineadas en ángulos de 90° entre ellas, creando una ciudad con un diseño reticular. De esta manera, un bloque estaba envuelto por cuatro avenidas (**ōji** 大路). Este mismo bloque estaba a la vez atravesado por tres calles (**kōji** 小路) en dirección E-O y por otras tres calles en dirección N-S, creando en cada bloque 16 subbloques (**tsubo** 坪) (fig. 5) (Shirai, 2011: 71).

Como en Chang'an o Heiankyō, la capital de Nara tenía una avenida central que dividía la ciudad en dos mitades. Esta avenida se llamaba Avenida Suzaku (**suzaku-ōji** 朱雀大路), y al principio y final de su recorrido había dos puertas de grandes dimensiones. La que daba entrada a la ciudad era la puerta Rajōmon (**rajōmon** 羅城門) y la que daba entrada al Palacio Imperial (**heijōkyū** 平城宮) era la puerta Suzakumon (**suzakumon** 朱雀門). Las medidas de la Avenida Suzaku eran aproximadamente de 75 m de ancho y 3'7 km de longitud, también tenía una ligera pendiente ascendente en dirección al Palacio Imperial, con lo cual, toda la ciudad estaba construida en una sutil pendiente. Debido a estas grandes dimensiones, la capital quedaba dividida física y administrativamente en “dos ciudades”: las llamadas Capital Derecha (**ukyō** 右京) al oeste y Capital Izquierda (**sakyō** 左京) al este. También existía la llamada Capital Exterior (**gekyō** 外京), que se extendía como un apéndice de la Capital Izquierda. Cabe decir, que el extremo oeste de la Capital Derecha no estaría tan urbanizado por la presencia de laderas montañosas.

Todas estas filas, columnas y subbloques estaban numerados. Y de la misma manera que hoy en día, se localizaba a alguien con una dirección. Las filas se numeraban de norte a sur, siendo la Primera Fila (**ichijō** 一条) la que se encuentra más al norte del palacio. Las columnas se numeraban en espejo a partir de la Avenida Suzaku, es decir, existían dos “Primera Columna” que se diferenciaban por ser de la Capital Derecha (oeste) o de la Capital Izquierda (este). Ejemplo: Primera Columna Oeste (**ukyō-ichibō** 右京一坊) y Primera Columna Este (**sakyō-ichibō** 左京一坊).

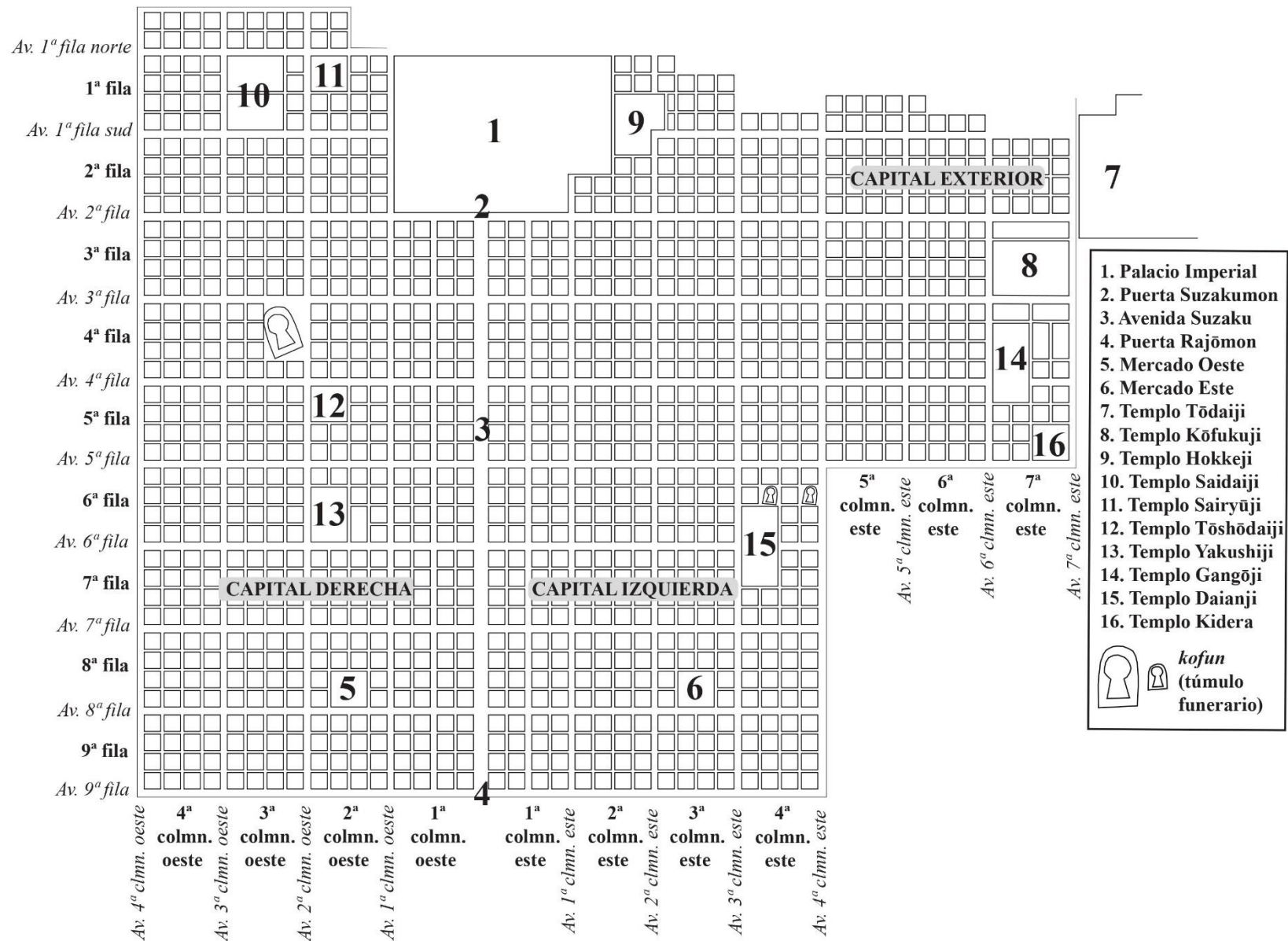


Fig. 5 → Plano esquemático de Nara Capital con los edificios y estructuras principales señalizadas. Fuente: modificación del original en Tsuboi & Tanaka (1991: 7).

Como ejemplo de una dirección de la residencia de una persona que vivió en Heijōkyō, en una excavación arqueológica en 1979, a unos 10 km de la antigua capital de Nara, se encontraron los restos de una tumba de cremación. Esta contenía una placa conmemorativa de bronce en la que tenía escrito el nombre de la persona enterrada y un poco de información sobre ella: se trataba del compilador del *Kojiki*, “**Ō no Yasumaro** [太安万侶], Cuarto Rango Menor Inferior, Quinta Orden, que anteriormente residía en 4° *Jō*, 4° *Bō*, Capital Izquierda, y falleció el sexto día del séptimo mes del séptimo año de **Yōrō** 養老 [723]” (Tsuboi & Tanaka, 1991: 101).

Los bloques, enclavados en el cruce de cuatro avenidas, no tenían numeración, por lo que se localizaban como en un eje de coordenadas, es decir, allí donde se cruzara una columna y una fila sería un bloque. Como se ha dicho anteriormente, un bloque estaba atravesado por tres calles N-S y tres calles E-O, creándose 16 subbloques. Estos sí que se numeraban. La numeración del primer subbloque dependía de su mayor proximidad a la Avenida Suzaku y al Palacio Imperial. Después, el orden iría hacia abajo y luego volvería a subir, y así sucesivamente en un recorrido “en serpiente” (fig. 6). Tanto la numeración de los subbloques como la denominación de las capitales Derecha e Izquierda se hacían desde el punto de vista del Emperador mirando a la ciudad desde su palacio.

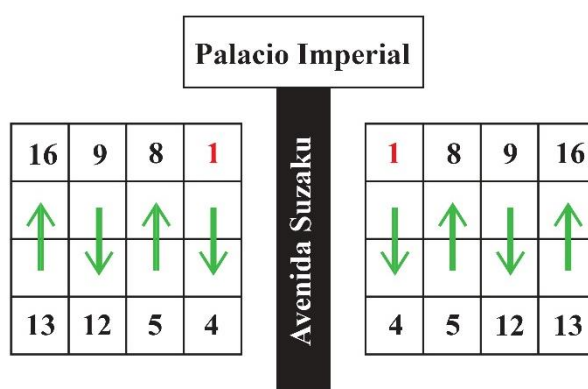


Fig. 6 → Esquema del orden de numeración de los subbloques respecto al Palacio Imperial y la Avenida Suzaku. Fuente: elaboración propia.

¿Qué tamaño tenía Heijōkyō? A través de excavaciones en diferentes puntos de la capital, se ha podido comprobar que la anchura de las avenidas era de 40 *shaku* 尺 (14’2-15 m aprox.), lo que ha podido ayudar a calcular las dimensiones de la ciudad (Kubo, 2023: 4). El tamaño de los bloques va variando, pero hay una medida fija en la distancia del centro de una avenida al centro de la avenida adyacente: 1800 *shaku*, aproximadamente 530’5 m.

En superficie, un bloque promedio ocupaba 1 *chō* (aprox. 14.000 m²). El tamaño de los subbloques también variaba, pero como en el caso de los bloques, hay una medida fija en la distancia del centro de una calle al centro de la calle adyacente: 450 *shaku*, aproximadamente 132’6 m (fig. 7). Con estas medidas, las dimensiones de la capital que se han propuesto son de 4’2 km de este a oeste, y 4’8 km de

norte a sur, dando una superficie total (incluyendo la Capital Exterior) de 24 km² (Tsuboi & Tanaka, 1991: 101-107; Shirai, 2011: 71).

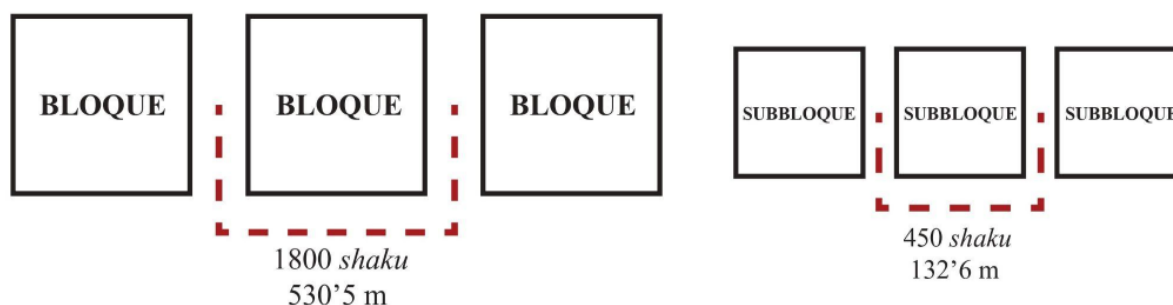


Fig. 7 → Esquema del criterio de medición de los bloques y los subbloques. Fuente: elaboración propia.

A pesar de este gran tamaño, una de las cosas que llama más la atención de esta capital es que no estuvo amurallada. No se ha encontrado hasta el momento ninguna evidencia escrita ni arqueológica de que la capital de Nara tuviera murallas (a excepción del recinto palaciego).

Como se ha comentado, varios ríos atravesaban la ciudad. Todos fueron modificados para que su curso no perturbara el urbanismo y se dirigieran hacia los mercados para los transportes de mercancías. Esta modificación se realizó creando un canal que seguía la distribución lineal de la ciudad.

No sólo hubo canales de transporte, sino que también, de las residencias entraban y salían otras canalizaciones más pequeñas para eliminar las aguas negras y para la entrada de una corriente de agua limpia para diversos usos, aunque esto no se daba en todas las residencias. Estas canalizaciones generalmente estaban expuestas al aire libre por lo tanto, hemos de imaginarnos una ciudad llena de pequeños y grandes canales. Se han encontrado evidencias de varios puentes por toda la ciudad que permitían el paso a los transeúntes y de plataformas que salvaban las pequeñas canalizaciones (Kubo, 2023: 18; Nakai, 1984: 31-32).

Como gran capital que necesitaba muchos suministros, Heijōkyō contaba con dos mercados. Tal y como podemos ver en el plano (fig. 5), había uno en la Capital Derecha y otro en la Capital Izquierda, llamándose Mercado Oeste (*nishi-ichi* 西市) y Mercado Este (*higashi-ichi* 東市) respectivamente.

La gran importancia del budismo en el período Nara se ve reflejado en el gran número de templos que aparecen en la ciudad. Hay registros de al menos 10 templos, algunos de ellos siguen aún en pie y reciben millones de visitas al año de creyentes y turistas, como el Tōdaiji y el Kōfukuji.

El Palacio Imperial, la división de tierras, las residencias, los mercados y los templos serán tratados con mayor profundidad en los siguientes apartados de este trabajo.

4.2 El Palacio Imperial

Desde hace décadas, los terrenos donde se ubicaba el Palacio Imperial de Nara son propiedad del Estado japonés, y además, en 1952 fue declarado Sitio Histórico Especial. Estas medidas han hecho que el Palacio esté especialmente protegido, y han permitido que no sólo se puedan hacer todas las intervenciones que sean pertinentes, sin ningún tipo de trabas por parte de propietarios privados ni presiones urbanísticas, sino que también están todas organizadas por las mismas instituciones oficiales. Es por ello que el Palacio de Nara es el sector de la antigua capital que más se ha excavado, y de dónde se ha extraído mayor información a nivel arqueológico. Actualmente, siguen las excavaciones.

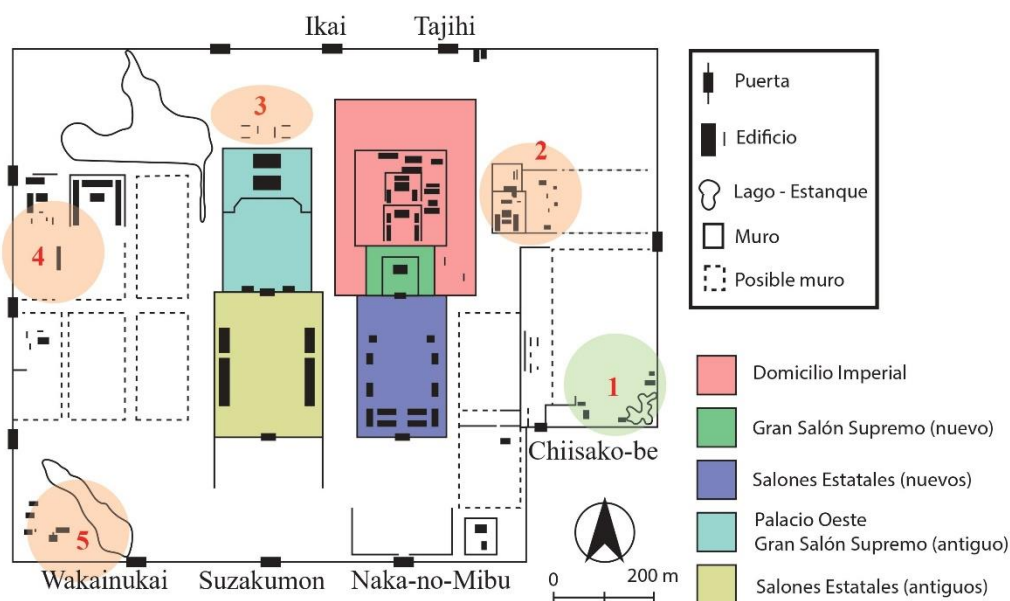
Según los datos aportados hasta la fecha, el Palacio ocupaba una superficie de 120 ha aproximadamente y se ubicaba en el centro de la parte norte de la capital, al final de la Avenida Suzaku. Dentro del recinto palaciego se encontraban las residencias (Domicilio Imperial **Dairi** 内裏, Palacio del Este **Tōgū** 東宮御所, Palacio del Oeste **Saigū** 斎宮), edificios de los órganos gubernamentales (Gran Salón Supremo **Daigokuden** 大極殿, Salones Estatales **Chōdōin** 朝堂院), oficinas varias (de adivinación, de música, de producción de sake etc.) y talleres (Coaldrake, 1991: 41). Aunque Nara Capital no tuviera murallas, el Palacio Imperial estaba rodeado por un muro perimetral, y dentro del propio palacio existían otros muros que cercaban determinados edificios. Existían, por lo tanto, tres categorías de muros: el muro exterior o Gran Muro, con un control de acceso leve; los muros intermedios, que rodeaban oficinas y talleres; y los muros internos, que rodeaban las residencias imperiales, y que tenían un control de acceso muy restringido (Tsuboi & Tanaka, 1991: 33).

Según las excavaciones arqueológicas realizadas a lo largo del Gran Muro, se sabe que constaban de unos cimientos a base de piedras, construyendo el muro propiamente encima, hecho de tapial o tierra apisonada (con una capa de revestimiento), y encima una cubierta de tejas. Las dimensiones más aceptadas entre los arqueólogos son de 9 *shaku* (2'7 m) de grosor en la parte inferior de la base (la más ancha). Sobre la altura del muro se hacen suposiciones en base a la información proporcionada por el **Engi Shiki** 延喜式, por lo que debió de tener unos 20 *shaku* (5'6 m) de altura.

Las dimensiones y aspecto del muro interior, el que rodea al Domicilio Imperial, son algo distintas: más estrecho y bajo, y con una hilera de pilares a cada lado del muro, lo que sugiere que había un corredor techado a cada lado que rodeaba las residencias imperiales. Los muros que rodean diferentes oficinas y talleres, pueden ser de los dos tipos con medidas más reducidas (Tsuboi & Tanaka, 1991: 14-15).

Según la documentación, el Palacio de Nara tenía en el Gran Muro 12 puertas, tres por cada lado. Las diversas excavaciones arqueológicas, sin embargo, han evidenciado la existencia de 11 (fig. 8). A partir de la información extraída de la documentación, de las tablillas de madera y por comparación de los palacios **Nagaoka** 長岡京 y **Heian** 平安宮, se sabe el nombre y la ubicación de sólo 6 puertas:

Suzakumon, **Naka-no-Mibu**, **Wakainukai**, **Chiisako-be**, **Tajihi** e **Ikai**. Las puertas de las que sólo se conoce el nombre, pero no su ubicación son: **Ikuha**, **Takerube** y **Yamabe**. Y restan cuatro de las que no se sabe ni el nombre ni su ubicación. En el Palacio Heian, antes del cambio de nombre a finales del siglo XII, cada puerta llevaba el nombre de la familia responsable de protegerla. No se sabe todavía si era el mismo caso en Nara Capital.



- 1 - Supuesto recinto del Palacio Este (Salón de Joyas y Jardín Este)
- 2 - Oficina y taller de Producción de sake
- 3 - Supuesto lugar de la Oficina de Catering
- 4 - Supuesto lugar la Oficina de Establos Interiores
- 5 - Supuesto lugar de la Oficina de Música

Fig. 8 → Plano del Palacio Imperial de Nara. Fuente: modificación del original en <https://archaeology.jp/sites/2009/01heijo.htm>.

Sobre la construcción y aspecto de las puertas, hay una gran diferencia en tamaño y diseño entre Suzakumon (la entrada principal) y el resto de puertas. La puerta Suzakumon se ubicaba en un podio más grande y más alto que el resto de puertas, constaba de dos pisos (evidenciado sobre todo por el mayor tamaño de los agujeros de postes) y techo de tejas a dos aguas. Era una puerta monumental, con tres filas de seis pilares cada una, siendo la fila del medio donde se ubicaban las puertas propiamente dichas. Las dos filas de pilares adyacentes funcionaban como porche (lám. 3). Para hacerse una idea de las dimensiones de la puerta, la distancia que separaba el centro de un pilar al centro del pilar adyacente era de 17 *shaku* (5'05 m). El resto de puertas eran más pequeñas, también eran de tres filas con seis pilares en cada una, pero seguramente constaban de un sólo un piso. Cabe decir que la puerta Chiisako-be era 5 veces más estrecha que el resto. Como pequeño apunte, a la vuelta del breve cambio de capitalidad entre el 740-745, Suzakumon dejó de funcionar como la puerta principal del palacio, pasando a ser esta la puerta Naka-no-Mibu.

Las evidencias directas de construcción de los edificios son huecos para postes, y en algunos casos en los que se conserva la madera, restos del poste propiamente. Los agujeros para postes y pilares solían ser de 1 m³ aproximadamente, y para construcciones de gran envergadura eran de 3'5x2'5x2'8 m. Dentro de las dos categorías de pilares, los más habituales eran los pilares empotrados (fig. 9). La madera usada para los pilares era de dos especies, ciprés japonés (**hinoki** 檜 - *Chamaecyparis obtusa*) y de pino piñonero japonés (**kōyamaki** 高野槇 - *Saadopitys verticillata*).

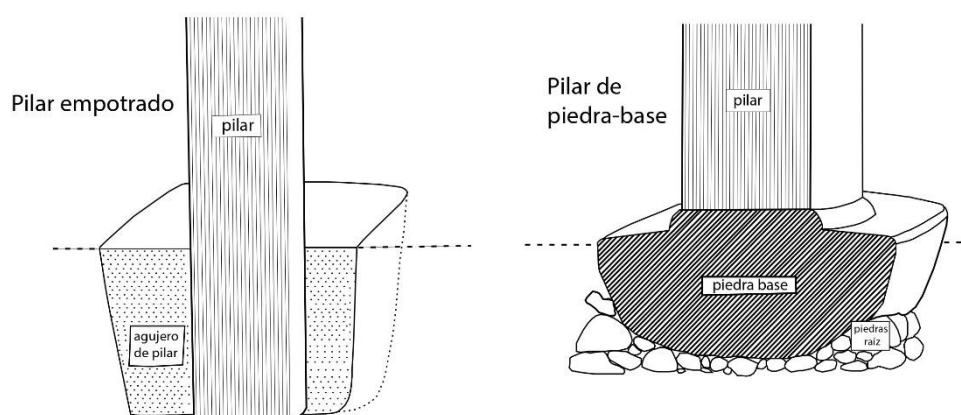


Fig. 9 → Dibujo esquemático de los dos tipos de sistemas de pilares documentados en Heijōkyō.
Fuente: modificación del original en Tsuboi & Tanaka (1991: 19).

Como hemos comentado, dentro del recinto del Palacio existían edificios con diferentes funciones. Por un lado estaban las residencias imperiales, como el Domicilio Imperial, donde se alojaba el emperador; el Palacio del Este, donde se alojaba el príncipe heredero y que se utilizaba también para realizar ceremonias y banquetes; y el Palacio del Oeste, donde también se alojarían otros miembros de la familia imperial. De estas residencias, hay que hacer una mención especial al Palacio del Este, ubicado junto a la puerta Chiisako-be. En este recinto, durante las excavaciones arqueológicas se encontraron restos de un jardín de grandes dimensiones y características muy lujosas, junto a una gran cantidad de tejas vidriadas de color verde, lo que se relaciona con una mención que aparece en la crónica **Shoku Nihongi** 続日本紀 que habla del Salón de Joyas (**Gyokuden** 玉殿) del recinto este, que tenía un techo de lapislázuli.

Por otro lado, también se ubicaban dentro del recinto del Palacio Imperial los edificios correspondientes a diferentes organismos gubernamentales, como el Complejo del Gran Salón Supremo, donde el emperador celebraba audiencias; y el Complejo de Salones Estatales, donde los altos funcionarios realizaban las reuniones diarias de gobierno. Los dos estaban alineados y conectados. Estos dos complejos se desmontaron y trasladaron cuando brevemente la capitalidad cambió a **Kunikyō** 恭仁京 en el 740, y al volver a Nara Capital en el 745, se ubicaron en otro lugar, un poco más al este y al sur del Domicilio Imperial. El antiguo espacio ocupado por el Gran Salón Supremo, fue reutilizado para convertirse en el Palacio Oeste (véase fig. 8).

El resto de los edificios que componían el Palacio Imperial eran oficinas y talleres. Dentro de las oficinas, estaban aquellas que se ocupaban de los asuntos de la familia imperial (cocina, trajes, etc.) y aquellas que se ocupaban del resto de asuntos del Estado. Según los restos arqueológicos encontrados, se sabe de la existencia de varias de ellas: la Oficina de Catering (*Daizenshiki* 大膳職), la Oficina de Producción de Sake (*Sakezukuri-no-tsukusa* 造酒司), la Oficina de Música (*Utamai-no-tsukasa* 雅楽寮), la Oficina de Establos Interiores (*Uchi-no-umaya-no-tsukasa* 内廐寮), entre otras. Muchas de estas oficinas tenían junto a ellas (y dentro de un mismo recinto cercado) talleres de trabajo, como el taller de producción de *sake* 酒 localizado junto a su oficina correspondiente (Tsuboi & Tanaka, 1991: 23). Todas estas oficinas y talleres son los lugares de trabajo de la gran mayoría de los habitantes de Heijōkyō.

Dos de los elementos que han ayudado más en las investigaciones arqueológicas para entender el Palacio Imperial y Nara Capital, han sido las *mokkan* 木管 y las cerámicas. Las *mokkan* son tablillas de madera que generalmente aparecen con inscripciones en tinta china (lám. 4). Tenían generalmente una forma rectangular y unas dimensiones de 20-30 cm de largo, 3-5 cm de ancho y 5-8 mm de grosor. Al estar hechas de madera, las tablas se podían reutilizar una y otra vez afeitando la superficie de escritura (es habitual encontrar dentro del registro material de las excavaciones virutas de madera resultado de la “limpieza” de una *mokkan*).

Existen diferentes tipologías de *mokkan*: correspondencia, registros, libros de contabilidad, etiquetas de envío para los objetos que llegan como tributo a la capital, etiquetas de inventario para bienes almacenados, y otras con garabatos aleatorios, dibujos, prácticas de caligrafía, etc. La mayoría de las *mokkan* encontradas en el Palacio son sobre temas fiscales y administrativos.

En las excavaciones arqueológicas, se suelen encontrar las *mokkan* dentro de pozos de desechos. El papel que jugaron las *mokkan* en la investigación del Palacio de Nara fue decisivo: nombres de las puertas, cronologías para datar edificios y aspectos varios. Se han catalogado y publicado más de 25.000.

Por lo que respecta a la cerámica, de los elementos excavados en el Palacio de Nara, la gran mayoría son de tipo *haji* 土師器 (70-80%), seguida de *sue* 須恵器 (20-30%) y una pequeña porción de cerámica vidriada (0-5%) (lám. 5 y 6). La cerámica *haji* es una continuación de la tradición cerámica del período Yayoi. Fabricada a mano, sin torno, y cocida sin horno (en un hoyo en el suelo), es una cerámica de tono marronoso, porosa y de cocción relativamente baja (600-800°C). La cerámica *sue* está hecha sobre torno y cocida en hornos (que fueron introducidos en el siglo V d.C. por coreanos), y se cuece a unos 1200-1300°C, dejando una cerámica de tono grisáceo y muy dura. La técnica de vidriado fue importada de China a principios del siglo VIII y se considera un elemento de lujo. Generalmente se encuentra vidriado monocolor, bicolor y policolor. Una de las cerámicas más lujosas dentro del registro

arqueológico de Nara es la cerámica vidriada tricolor *sancai* 三彩, de imitación china, de color verde, amarillo y blanco (Tsuboi & Tanaka, 1991: 85).

Pese a que en las excavaciones en el Palacio de Nara, la proporción de cerámica *haji-sue* es de 66-33, esta proporción no se encuentra en otros yacimientos de la zona y la época. Mientras que en el resto de yacimientos la cerámica *haji* encontrada es para uso de almacenaje y cocina, en el Palacio de Nara la tipología de *haji* encontrada es de uso como vajilla de mesa, de servicio. Cabe decir que no se ve una diferencia de calidad en la cerámica *haji* encontrada en el Palacio de Nara y la encontrada en otros lugares de Japón. En los terrenos del Palacio, la cerámica *haji* es abundante, pero los utensilios de cocina escasos. En las residencias de nobles en la capital, sin embargo, había mucha más presencia de ollas y hervideros y teteras de *haji*.

Se dan muchas diferencias en la técnica de manufactura durante el período Nara, sobre todo en lo que a acabado y forma de las piezas se refiere, creándose vajilla cada vez más plana y una gran simplicidad en el diseño y decoración, buscando producir una vajilla esencialmente utilitaria. Esto se relaciona con el hecho de que se da una gran producción de cerámica a gran escala por la fuerte demanda que exigían el Palacio y los mercados de la capital. Esta gran demanda supuso el surgimiento de una clase de artesanos profesionales, y no de agricultores que hacían cerámica fuera de la temporada de cosecha (Tsuboi & Tanaka, 1991: 99).

Una de las ventajas que tienen los investigadores con respecto al estudio de la cerámica es que muchos recipientes, vajilla o grandes envases, tienen inscripciones en tinta china. Las inscripciones suelen ser nombres de templos, personajes famosos, capacidad, lugar (ejemplo: Oficina de Establos Interiores), símbolos raros o incluso fechas. Se encuentran también rostros pintados en la cerámica *haji* (Nabunken, 1976: 34-36).

4.3 Viviendas y habitantes

Dentro de Nara Capital, a diferencia del Palacio de Nara, prácticamente no se llevan a cabo excavaciones programadas, realizándose sólo de urgencia o preventivas ya que se trata de una zona urbanizada. Es por ello que la información que se ha obtenido de Nara Capital a nivel arqueológico es muy dispersa.

Cuando Nara Capital se estableció, toda el área estaba presumiblemente bajo propiedad estatal, y los lotes de tierra de la nueva capital se repartieron según el rango y el tamaño de la familia. El terreno público, por lo tanto, se convirtió en propiedad privada.

Se conservan edictos con los criterios de repartición de los lotes de tierra, pero son de Fujiwara Capital y de Naniwa Capital. No existe, sin embargo, un edicto que estableciera el criterio para la repartición

en Nara Capital. Estos edictos dictan que los funcionarios de Segundo Rango y superiores recibieron al menos 1 *chō*, los de Tercero a Quinto Rango recibieron un máximo de 1/2 *chō*, y los de Sexto Rango e inferiores no debían obtener más de 1/4 *chō*. Esto nos hace tener una idea de lo que pudo ocurrir en Heijōkyō (Tsuboi & Tanaka, 1991: 104).

Como ya se ha explicado en el apartado 4.1, Heijōkyō estaba dividida por avenidas horizontales y verticales que se cruzaban creando bloques. Estos a su vez, estaban divididos en subbloques, cada uno de ellos enmarcado entre cuatro calles. Un subbloque ocupaba una superficie de un *chō*, 14.400 m² o 1'44 ha aproximadamente (120 m de cada lado). Este subbloque podía estar dividido o no. En caso de dividirse, podía ser dividido en 1/2 *chō* (7.000 m² aprox.), 1/4 *chō* (3.500 m² aprox.), 1/8 *chō* (1.750 m² aprox.), 1/16 *chō* (875 m² aprox.) o 1/32 *chō* (450 m² aprox.). Las parcelas de 1/8 *chō* podían albergar entre 5-6 edificios; las parcelas de 1/16 *chō*, 2-3 edificios; y las de 1/32 *chō*, un edificio y un pozo. Se entiende que cada porción de esta división parcelaria pertenece a un grupo familiar (Shirai, 2011: 37).

No todas las parcelas se quedaron inmóviles durante todo el período Nara. Muchas se fueron dividiendo y otras ampliando. Se observa sobre todo que a partir de mediados de siglo VIII, después del retorno de

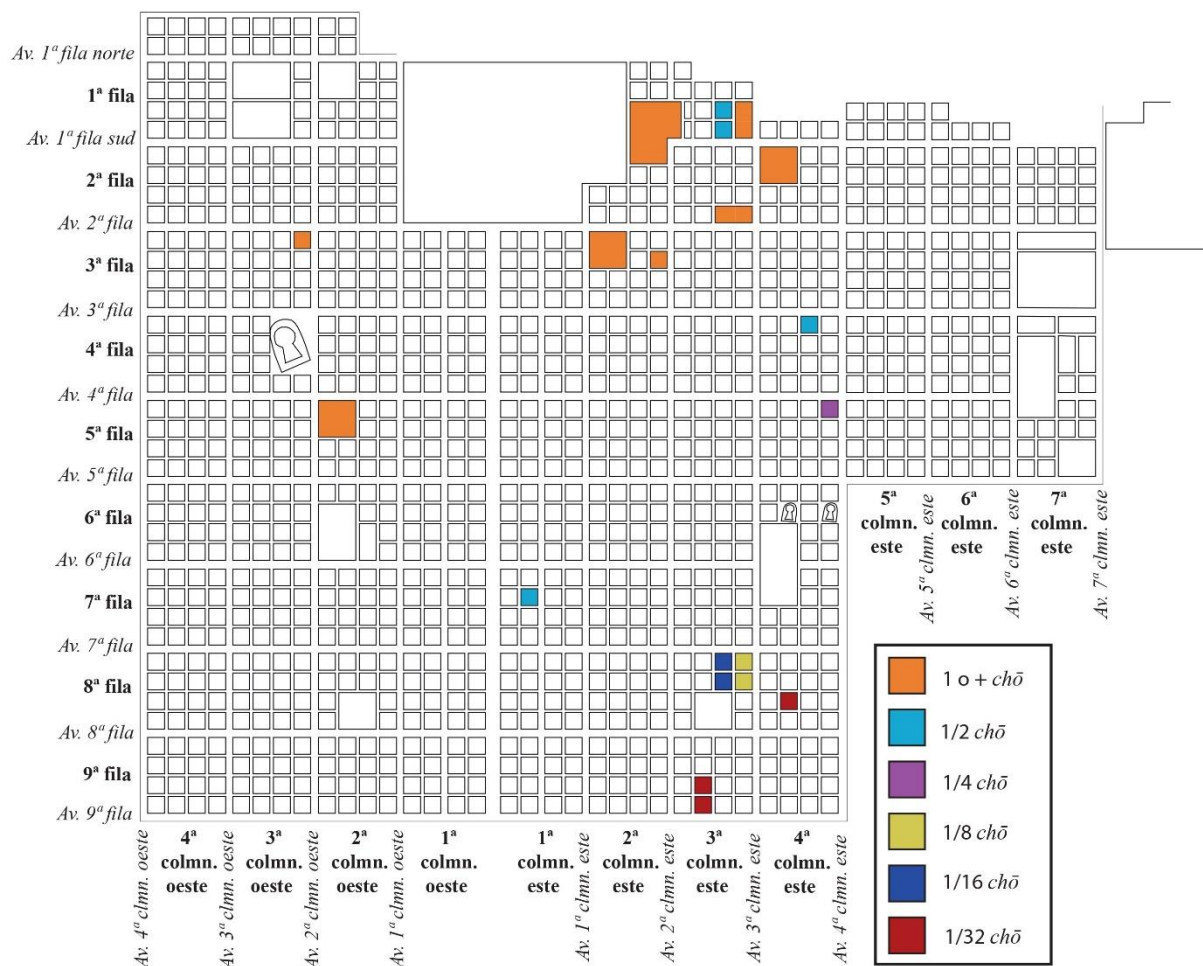


Fig. 10 → Plano de Nara Capital con algunas de las residencias especificando su tamaño por colores. Fuente: modificación del original en Tsuboi & Tanaka (1991: 7).

la capitalidad, muchos de los lotes de terreno pequeños ($\frac{1}{8}$, $\frac{1}{16}$ o $\frac{1}{32}$) se juntaron, creando residencias más grandes (Kubo, 2023: 11-12; Takaoka, 2022).

Según las diferentes excavaciones que se han hecho en diferentes puntos de Nara Capital, se observa una mayor subdivisión de estos subbloques a medida que nos alejamos del Palacio Imperial, y también a medida que nos alejamos de la Avenida Suzaku (fig. 10). Podemos encontrar también residencias que ocupan más de un subbloque. Este sería el caso de grandes mansiones y residencias de miembros de la familia imperial y la aristocracia. Podemos mencionar la residencia de Fujiwara no Fuhito, que ocupaba 4 *chō* (y que más tarde se convertiría en el templo **Hokkeji** 法華寺), y la residencia del príncipe **Niitabe** 新田部親王, también de 4 *chō* (que más tarde se convertiría en el templo **Tōshōdaiji** 唐招提寺). Por otro lado, tenemos en el Subbloque 7 de la 9ª Fila de la 3ª Columna Este una subdivisión del terreno de $\frac{1}{32}$ *chō*, lo que correspondería a una residencia perteneciente a una familia de clase baja (Nakajima, 2021: 3; Tsuboi & Tanaka, 1991: 104).

Para construir un edificio, primero se construían pilares medio enterrados en la tierra. Luego, a modo de los poblados palafíticos, se construía el suelo y las paredes con tablones de madera, y el tejado era o de tablones de madera o de paja. Sólo aquellos edificios cuyos dueños pertenecían al alto funcionariado tenían techo de tejas. A pesar de que en muchas excavaciones en distritos “pobres” de la capital se han encontrado tejas, su escasa presencia sugiere que posiblemente pertenecían a una pequeña construcción, como por ejemplo un pozo (Kubo, 2023: 17; Shirai, 2011: 37; Takaoka, 2022).

Para entender qué elementos constructivos podía contener una residencia de 1 *chō*, tomaremos como ejemplo el caso de la 3ª Fila, 2ª Columna, Subbloque 15 de la Capital Izquierda. El subbloque estaba rodeado por un muro de tapia que delimitaba todo el recinto, y el recinto estaba dividido a su vez con dos vallas de madera que servían para separar espacios: en el centro se ubicaban dos grandes edificios de 320 y 180 m², seguramente las residencias de la familia; al norte de estos, se encontraban edificios más pequeños que funcionarían como cocinas, cobertizos, dependencias del servicio, etc.; y al sur de los dos edificios centrales, se encontraban otros edificios que posiblemente funcionarían como dependencias para invitados, para recibir visitantes u otros usos. El hecho de que sólo se encuentre un pozo en todo el recinto también nos indica que todo formaba parte de un conjunto. Como detalle, los edificios más grandes tenían techo de tejas, lo que indica también un elevado estatus social. Y en algunos casos, podemos encontrar en las grandes residencias la existencia

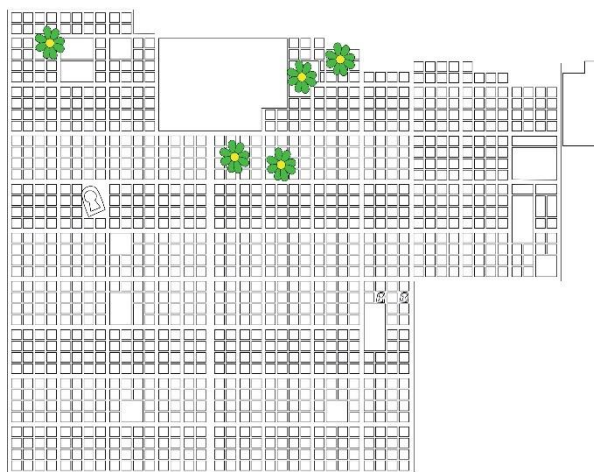


Fig. 11 → Distribución de los jardines documentados en Heijōkyō, marcados con una flor. Fuente: modificación del original en Tsuboi & Tanaka (1991: 7).

de un jardín. Fuera del recinto palaciego, sólo se han localizado cinco jardines en la capital, todos en la mitad norte, de la 3ª Fila hacia arriba (fig. 11) (Tsuboi & Tanaka, 1991: 121).

Para hacer una aproximación de una residencia de 1/16 *chō*, tomaremos como ejemplo el distrito residencial al noreste del Mercado Este, en la 8ª Fila, 3ª Columna Este, Subbloque 9. Este subbloque se encontraba dividido por un río que circulaba de norte a sur, dividiendo el subbloque en mitad este y mitad oeste. La excavación se realizó en la mitad oeste, revelando ocho parcelas rodeadas por vallas de madera (dándose por supuesto que, por simetría, el subbloque 9 sería de 1/16 *chō*). Una parcela de 1/16 *chō* ocupa unos 875 m², y en la excavación vemos que en este espacio suelen caber entre 2 y 3 edificios más un pozo y espacio para un huerto. Ninguno de estos edificios del subbloque 9 superaban los 35 m². Tampoco se han encontrado restos de tejas, por lo que los tejados serían de tablones de madera o paja (Tsuboi & Tanaka, 1991: 118).

La media del tamaño de una familia de clase media-baja que residía en Heijōkyō era de entre 6-7 personas. Teniendo en cuenta el tamaño de las parcelas y el número de gente que podía vivir ahí, los edificios eran relativamente pequeños. A lo largo del período Nara, la población de Heijōkyō debió variar, pero según los estudios realizados, se calcula que no debió de superar los 100.000 habitantes, cifra que seguramente variaba dependiendo de la época del año (Shirai, 2011: 29-32).

Las diversas excavaciones arqueológicas han demostrado que a lo largo de toda la capital había un sistema de canalización de agua limpia y evacuación de aguas negras de las residencias. Cabe decir, que la entrada de agua limpia por canalización se daba sobre todo en las residencias de mayor tamaño; en el caso de las de menor rango, con el pozo era suficiente. Estas canalizaciones estaban al aire libre,

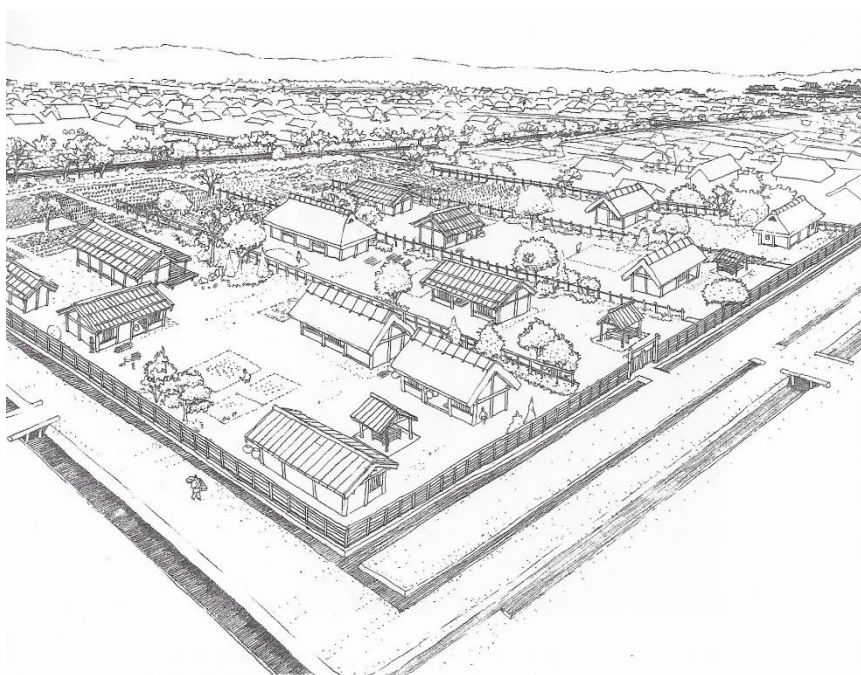


Fig. 12 → Interpretación en base a las evidencias arqueológicas de un distrito residencial de 1/16 *chō*. Fuente: Tsuboi & Tanaka, 1991: 118.

por lo que también se han descubierto los pequeños puentes o pasarelas para poder sortearlos (Kubo, 2023: 18). En esta recreación (fig. 12) se puede observar cómo sería el aspecto de las residencias y las calles.

En relación a los materiales y objetos que se suelen encontrar en las excavaciones arqueológicas de las antiguas residencias de Heijōkyō, los dividimos según la tipología material: cerámica, madera, metal y papel o tela. A continuación, se nombrarán los objetos más habituales. Cabe mencionar que no todos los elementos se encuentran en todas las residencias:

- Cerámica: habitualmente se encuentra una proporción de 60-40 de cerámica *haji* y *sue* respectivamente. De la cerámica *haji*, 55 % es vajilla, 40% de cocina y 5% para otros usos, por ejemplo: lámparas de aceite (sólo en templos o en residencias grandes) o figuras de pequeños caballos (muy habituales en cualquier lado). De la cerámica *sue*, 70% es vajilla, 20 % de almacenaje y 10 % para otros usos (recipientes de tinta, por ejemplo). En el caso de algunas residencias de alto rango, se ha encontrado vajilla vidriada (tricolor, bicolor, verde o gris). También encontramos tejas (sólo en determinadas residencias), aleros de teja, o azulejos (estos se encuentran en las mansiones de más alto rango, cercanas al Palacio Imperial o templos) (lám. 5 y 6).
- Madera: aparte de los elementos constructivos, se encuentran cuencos y recipientes varios, cucharas y cucharones de distintos tamaños, peines, agujas o varillas, muñecas *hitogata* 人形, tablillas-moneda (funcionaban como un tipo de moneda), figurillas de caballos y objetos votivos. En algunas residencias de muy alto rango se encuentran palillos (los cubiertos típicos del este asiático) (lám. 7).
- Metal: clavos, cerraduras, hebillas (accesorio típico de los funcionarios), algunas monedas y cuchillos. Los metales más presentes de este período son el hierro y el cobre (lám. 8).
- Papel o tela: durante el período Nara se usaban tres tipos de papel para propósitos distintos: de cáñamo, de camelia y una mezcla de camelia y piel de ganso. Dentro del cáñamo existía el común y el purgante. Dependiendo del material y el gramaje, indican una mayor o menor calidad de producto y uso que se le daban. Por lo que respecta a la tela propiamente, se suele encontrar seda, que como en el caso del papel, dependiendo del gramaje y otros elementos que compusieran el tejido (hilo de oro, por ejemplo), indicaban una mayor o menor calidad del mismo (Nabunken, 1976: 28-43; Tateishi, 1987).

4.4 El mercado

Durante muchos años el conocimiento sobre la ubicación de los dos mercados de Heijōkyō se ha basado en las menciones indirectas en la documentación. Desde que empezaron las excavaciones arqueológicas en Nara Capital, uno de los mayores objetivos de los arqueólogos era confirmar la ubicación real de los mercados. Estas investigaciones han acabado por confirmar que el Mercado Este se encontraba en la Capital Izquierda, 8ª Fila, 3ª Columna, subbloques 5, 6, 11 y 12; y el Mercado Oeste en la Capital Derecha, 8ª Fila, 2ª Columna, subbloques 5, 6, 11 y 12.

Uno de los elementos claves para la ubicación de los mercados fue que, según la documentación, los mercados estaban atravesados por ríos y/o canales, los cuales eran las principales vías de transporte de mercancías. El río que atravesaba el Mercado Oeste era el río Akishino y el que atravesaba el Mercado Este era el río **Horikawa** (fig. 13). Para poder cruzar estos canales o ríos, a lo largo de su curso por la capital se han evidenciado algunos puentes. También cabe decir que el curso de ambos ríos fue modificado para que al entrar en la capital no perturbaran el urbanismo ortogonal (Nakai, 1984: 31-32).

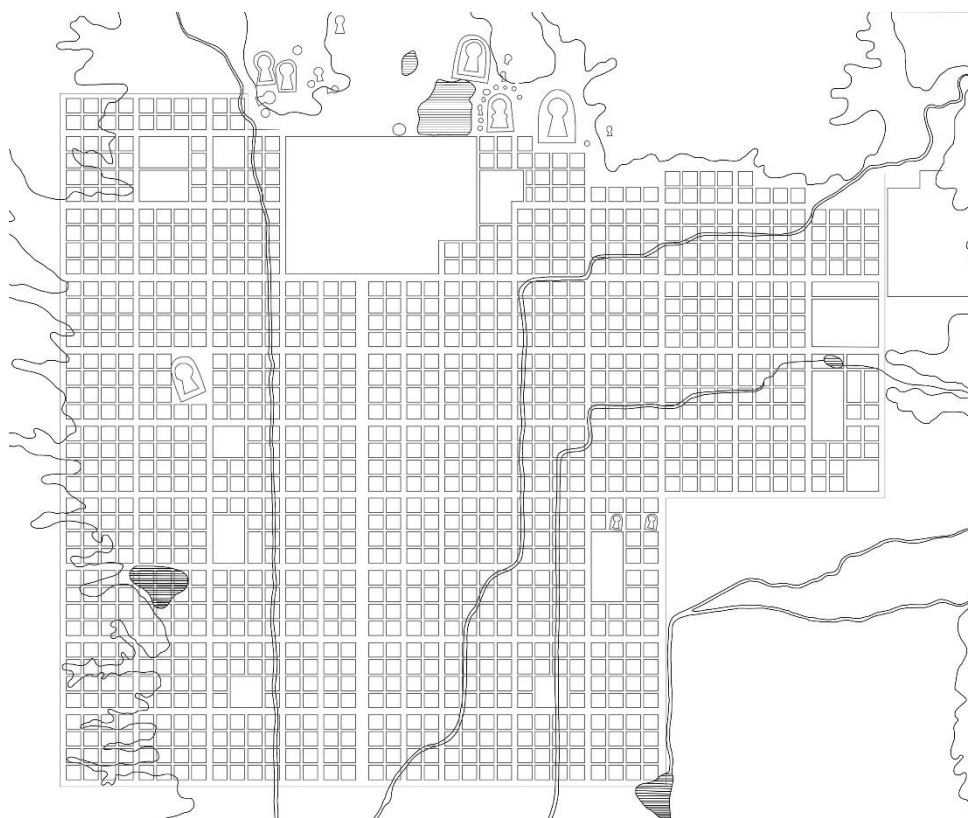


Fig. 13 → Plano de Nara Capital con elementos geofísicos. Ríos que atraviesan la capital, de este a oeste: río Horikawa, río Saho y río Akishino. Fuente: modificación del original en Tsuboi & Tanaka (1991: 7).

De los dos mercados de Nara Capital, el Mercado Este ha sido en el que más excavaciones arqueológicas se han hecho. Debido a esto, la información arqueológica obtenida es sobre todo del Mercado Este, pero los investigadores, aunque sin afirmarlo categóricamente, consideran que si bien los dos mercados

puede que no fueran exactamente iguales, seguramente sí tuvieran muy parecidas características a nivel de organización, distribución, productos que vender, etc.

Los mercados ocupaban una superficie de 4 subbloques, lo que equivale a unas 5'7 ha aproximadamente. El mercado estaba rodeado por un muro y se localizaron dos puertas, en el centro de los bordes este y oeste. Además de este muro perimetral, cada uno de los subbloques también estaba delimitado por otro muro (Nishizaki, 1987: 3).

Los elementos constructivos encontrados en el Mercado Este se han interpretado como almacenes, talleres, oficinas y puestos de venta. Aún no se sabe el número exacto de tiendas en los mercados (Shirai, 2011: 100). De acuerdo con el ya mencionado Código Yōrō, cada mercado estaba dividido en áreas dedicadas a diferentes tipos de productos (Farris, 1998: 305). A nivel arqueológico, se evidencian algunos espacios de producción de determinados elementos. Al noreste del Mercado Este se localizó una concentración de bocas y moldes utilizados en la fundición, escorias, cortes de láminas metálicas, fragmentos de hojas, etc., que nos indicarían la presencia de un taller de fundición. También, justo al norte de este posible taller, se encontró una concentración de pinceles, paletas y contenedores para laca, lo que sugeriría la existencia en este lugar de un taller de lacado.

En la esquina noroeste del mercado se identificó una torre, y al lado un gran espacio sin ninguna construcción, lo que se ha identificado como una plaza. También se documentan canales de drenaje que salen del mercado, seguramente para controlar la subida de los ríos (Nabunken, 1976: 43; Nakai, 1988: 10; Nishizaki, 1987: 10).

Los mercados estaban regulados por la oficina ***Ichino-tsukasa*** 市司, la cual se encargaba de regular precios, prohibía la venta de productos de mala calidad y obligaba a poner un tablón con los productos a la venta; en definitiva, tenía la función de evitar el fraude. Los productos que se transportaban desde las provincias a la capital se colocaban dentro de unas instalaciones que cada provincia costaba y que estaban cerca del mercado. Por ejemplo, la instalación de la provincia de **Sagami** 相模国 estaba establecida cerca del Mercado Este (8ª Fila, 3ª Columna) y la de **Harima** 播磨国, según los arqueólogos, en la 5ª Fila, 4ª Columna.

Cualquiera podía abrir una tienda. Representantes de las oficinas gubernamentales y de templos budistas venían a adquirir suministros de necesidad o vender artículos en sus propios locales. Algunos aristócratas, como el príncipe **Nagaya** 長屋王, contrataban fabricantes que se especializaban en producir bienes tanto para usar por el mismo aristócrata como para venderlos en el mercado. Sabemos, por las *mokkan*, que la casa de Nagaya operaba una tienda en el mercado (Shirai, 2011: 96-100).

Las transacciones comerciales en el mercado se realizaban con monedas. Las monedas más habituales durante el período Nara fueron la **wadōkaichin** 和同開珎 (707-715); la **mannentsūhō** 萬年通寶 (760-

7659; y la *jingōkaiho* 神功開寶 (765-782). La oficina *Chūsenshi* 鑄銭司 era la encargada de acuñar las monedas. Generalmente había más monedas de cobre, pero también había algunas de oro y plata. A mediados del siglo VIII, una moneda de plata equivalía a 10 de cobre, y una de oro a 100 de cobre. Hubo mucha inflación en el siglo VIII: en veinte años (751-771), un *to* 斗 de arroz (c. 18 L) pasó de valer 50 *mon* 文 (50 *wadōkaichin*) a 650 *mon* (Farris, 1998: 315 - 317; Shirai, 2011: 97).

En el período Nara había básicamente cinco tipos de impuestos: *chō* 調, *yō* 庸, *so* 租, *zōyō* 雜徭 y *nie*. Pero en este trabajo, los impuestos que nos interesan son el *chō* y el *nie*. Los dos eran pagos en especie, pero tras varias investigaciones realizadas a partir de la gran cantidad de *mokkan* encontradas en la zona de los mercados, se han podido diferenciar. El *chō* es impuesto en especie que se paga al Estado y puede ser tanto productos alimenticios como materiales u objetos. El *nie*, en cambio, era un impuesto en especie que era entregado al Emperador. Este *nie* siempre era alimento, no materiales. Por lo que generalmente los productos clasificados como pago de *nie* eran de una calidad superior, los cuales serían consumidos por el Emperador o los funcionarios de origen noble (Tsuboi & Tanaka, 1991: 78-79).

Los bienes transportados como impuesto a la capital eran de múltiples tipos, desde materias primas hasta productos semiacabados o terminados. Los bienes tributarios se entregaban primero a unas oficinas especiales de la capital y luego se distribuían a los distintos titulares de rangos u oficinas. Los beneficiarios de estos bienes-impuestos los intercambiaban en los dos mercados de Nara por cualquier otro bien que necesitaran (Taranczewski, 2017: 121).

En relación a los materiales y objetos que se suelen encontrar en las excavaciones arqueológicas en la zona de los mercados, los dividimos según la tipología material: cerámica, madera, metal, artículos de vestir, piedra, monedas, productos varios y alimentos/animales. A continuación se nombrarán los objetos más habituales:

- Cerámica: *sue*, *haji* y china tricolor, vajilla de caras pintadas, caballos de arcilla, tejas (se encuentran en dos ubicaciones: o en zonas junto a otros artefactos o al lado de pozos, muros, etc.). Muchas de las cerámicas con inscripciones (lám. 5 y 6).
- Madera: *mokkan*, utensilios rituales, herramientas, cucharas y cucharones, palillos, bastones, recipientes (tablas de cortar, con marcas de cuchillo; diferentes recipientes de diferentes tamaños), objetos lacados, muñecas *hitogata* y láminas de madera tallada con muescas para darle forma de cuerpo humano y los rasgos de la cara se pintan con tinta (lám. 11).
- Metal: clavos de hierro, puntas de lanza, accesorios de hierro para clavos, hoces de hierro, cuchillos, puntas de flecha de hierro y anillos.
- Complementos de vestir: peine vertical, aguja de madera para sujetar un gorro o una barba, abanicos, *geta* 下駄 (sandalias de madera elevadas), hebillas de cobre (lám. 7).

- Piedra: husos de piedra, pesas de piedra, pesas de arcilla, piedras de afilar y objetos sin determinar.
- Monedas: más de 10 tipos de moneda (lám. 8).
- Productos varios: pinceles ceremoniales y de uso cotidiano
- Alimentos/Animales: semillas de melocotón, de calabaza, caqui, pera. Restos de vaca, caballo, perro y jabalí; estos restos con marcas de corte, evidencia posiblemente de un tratamiento para el consumo. También una gran variedad de pescados, tanto de agua dulce como salada. En el área del mercado se encuentran muchos tipos de alimentos que sólo podía permitirse una clase relativamente alta (Nabunken, 1982; Nakai, 1984: 27-30; Nakai, 1986: 18; Shirai, 2011: 57-64; Tateishi, 1987: 6-10).

4.5 Mundo simbólico

Templos

En el período Nara existieron como mínimo 10 templos budistas. A pesar de que también se practicaba el culto sintoísta, los santuarios sintoístas no se encuentran en Nara Capital porque en general, y más en esa época, los santuarios deben construirse en un entorno natural (Ono, 2014: 129).

Estos 10 templos budistas son: Tōdaiji, **Saidaiji** 西大寺, **Sairiūji**, Tōshōdaiji, **Yakushi** 薬師寺, **Daianji** 大安寺, Kōfukuji, **Gangōji** 元興寺, Hokkeji, y **Kidera**. Menos Sairiūji y Kidera, el resto se mantienen en pie, aunque han sufrido varias remodelaciones y reconstrucciones a lo largo de los siglos por causas diversas (terremotos, incendios, desperfectos, etc.), por lo que su aspecto actual dista mucho del que tendrían originalmente en el siglo VIII.

En el momento de su construcción (745-752), el Tōdaiji fue el templo más grande de su época, con un salón principal (**Daibutsuden** 大仏殿) de 88 metros de anchura aproximadamente y dos pagodas de supuestamente 100 metros de altura (lám. 9). Albergaba y sigue albergando en el interior del Daibutsuden la estatua del Gran Buda (**daibutsu** 大仏), con una altura de 15 metros aproximadamente. De esta estatua, hecha de bronce, la parte del pecho hasta la base (excepto la zona de las caderas) aún sigue siendo de la estatua original del siglo VIII.

Una dificultad que tienen los arqueólogos actualmente a la hora de estudiar los templos del siglo VIII en Nara son las estrictas regulaciones y permisos que se necesitan para intervenir en ellos. Debido a esta situación, hay poca información disponible. Sin embargo, sí se pueden determinar varios aspectos importantes.

Por un lado, encontramos una serie de elementos que podemos también encontrar en la zona del Palacio y en las mansiones: techos de tejas, lámparas de iluminación, cerámica vidriada de tres colores, objetos lacados, palillos de comer, entre otros. Por otro lado, sabiendo la ubicación y distribución de estos templos dentro de la antigua capital, se puede observar que se distribuyen a partir de la mitad norte de la ciudad, a partir de la Sexta Fila hacia el norte (fig. 14). Además, algunos de ellos fueron anteriormente las residencias de

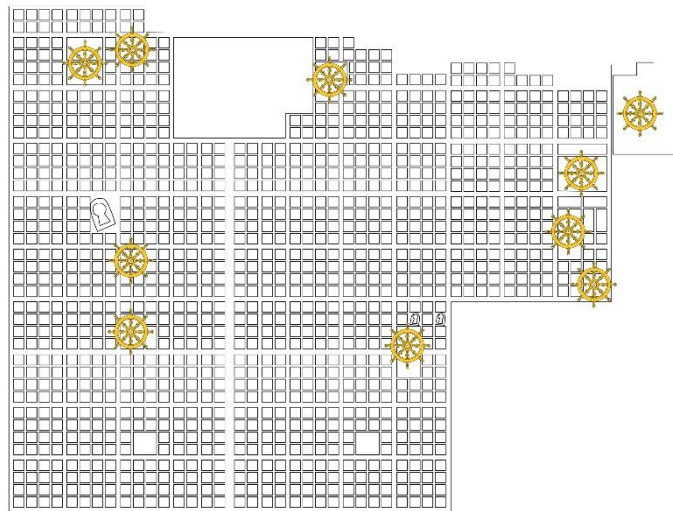


Fig. 14 → Distribución de los templos en Nara Capital, marcados con una rueda Dharma. Fuente: modificación del original en Tsuboi & Tanaka (1991: 7).

antiguos nobles o altos funcionarios. Por ejemplo, el templo Tōshōdaiji fue la residencia del príncipe Niitabe, y el templo Hōkeji fue la residencia de Fujiwara no Fuhito. Sabemos también, a partir de algunos documentos escritos y *mokkan*, que algunos templos sirvieron como residencias temporales de algunos emperadores o emperatrices. Sería el caso de los templos Hōkeji y Saidaiji, donde residió la emperatriz Shōtoku en diversos momentos (Tsuboi & Tanaka, 1991: 72).

Mundo de los muertos

Como en otras culturas y religiones, tampoco dentro de Nara Capital se realizaban enterramientos. Tanto en Fujiwarakyō como en Heijōkyō no se han descubierto tumbas dentro de las ciudades. Esto tiene relación con una cláusula imperial que prohibía el entierro dentro de la ciudad, en sus inmediaciones y carreteras, y en “determinadas áreas” (no concretadas en la documentación). Sin embargo, pese a esta ausencia del “mundo de los muertos” dentro de la capital, este aspecto de la sociedad debe ser explicado brevemente (Nabunken *et. al*, 2011: 58; Nakayama, 1992: 185).

Se deben diferenciar las prácticas funerarias de la aristocracia y de la gente común. Según un registro del *Nihon shoki* 日本書紀, la práctica de cremación de los cuerpos empezó a inicios del siglo VIII y determina que “los entierros de la clase alta (rangos por encima del Tercer Rango y descendientes de linajes) pueden ser de inhumación [práctica habitual y tradicional], y la cremación [práctica funeral budista] está permitida sólo si así se desea” (Okano, 1981: 26). En el caso de realizar una cremación, los restos quemados eran colocados en una caja de madera. Esta podía ser enterrada directamente o depositarse dentro de una vasija de cerámica, siendo esta enterrada también (lám. 10). Dentro de la caja o la vasija, aparte de los huesos quemados, se suele encontrar ajuar: monedas, cerámica, tela, una pipa, etc. (Sugiyama *et. al*, 1984).

En el caso de las prácticas funerarias de la gente común que vivía en Heijōkyō, generalmente se daban dos casos: inhumación o echar el cadáver al río. Se han encontrado varios cuerpos y huesos diseminados en los lechos de antiguos ríos de Heijōkyō, sobre todo del río Saho. Se han detectado algunos casos de cremación para gente común, pero estos son de finales del período Nara.

Por último, se debe mencionar la distribución de los enterramientos de la aristocracia por un lado y de la gente común por el otro. Durante el siglo VIII, la élite (familia imperial, aristocracia, alto funcionariado) se enterraba en las colinas altas y montañas al norte, este u oeste de la capital (cerca o a varios kilómetros de distancia). La gente común, en el caso de las inhumaciones, enterraban los cuerpos en las laderas bajas de las colinas próximas a Heijōkyō. En el caso de echar los cuerpos al río, su lugar de “enterramiento” era al sur de la capital (teniendo en cuenta que los ríos que atravesaban Heijōkyō iban de norte a sur) (Kaneko, 1984: 68-74).

Objetos simbólicos/religiosos

Generalmente en las excavaciones hay una serie de objetos que los arqueólogos relacionan con algún tipo de ritual o creencia. Los tres objetos que suelen aparecer en el registro arqueológico son: cerámicas con caras pintadas, *mokkan* talladas con forma antropomorfa (muñecas *hitogata*) y figuras de arcilla en forma de caballito (lám. 11).

Las caras dibujadas en la cerámica, aunque no son idénticas, todas tienen expresiones aterradoras. Se pinta el contorno de la cara, orejas, cejas, ojos, nariz y boca (la barba a veces). Se pintan en el exterior, a veces más de una en un mismo recipiente y muestran diferentes expresiones. Se dice que representan deidades de la enfermedad. Se encuentran comúnmente en ríos, y probablemente fueron utilizadas en rituales de purificación para eliminar enfermedades y maleficios arrojándolas al agua (Nabunken, 1976: 36; Morishita, 2004: 4). Las muñecas *hitogata* son figuras talladas a partir de tablillas de madera delgadas y alargadas, formando la cabeza, el torso, las manos y las piernas, y se expresan los detalles faciales con tinta. Se utilizan como figuras rituales para llevar a cabo purificaciones, donde se “cargan” con energías impuras personales y luego se arrojan al agua para purificarlas (Nabunken, 1976: 40). Los pequeños caballitos de arcilla a menudo se extraen de lugares relacionados con el agua (zanjas, pantanos, pozos) y se cree que se utilizaron para rituales relacionados con la misma (Nabunken, 1982: 25).

Todos estos objetos aparentemente rituales, se han encontrado tanto en el recinto palaciego, como en las residencias y los mercados, generalmente cerca o dentro de pozos, lechos de antiguos canales, etc., como se ha mencionado. Cabe decir, que estos elementos no están aparentemente relacionados con ritos budistas de la época, pero se relacionan con creencias y cultos autóctonos sintoístas, sobre todo por la relación del agua como agente purificador.

5. DISCUSIÓN

Ya hemos presentado un resumen de los resultados obtenidos a partir de toda la investigación realizada. En esta sección, por lo tanto, nos enfocaremos en interpretar estos resultados.

Sobre la planificación de Nara Capital

Heijōkyō es una construcción de nueva planta, esto permite una planificación previa, una voluntad de organización de la sociedad. En esta ciudad esto es evidente: hay una apuesta decidida por la simetría, creando una ortogonalidad de las calles y avenidas. Esto facilita tanto la movilidad, como la ubicación espacial, y es un reflejo evidente de la voluntad de control. No deja de ser este elemento de simetría y armonía parte de una influencia china.

Uno de los factores más llamativos de esta capital es la ausencia de murallas. Esto se puede interpretar como un claro signo de una sociedad que no espera ataques exteriores, pero también, podría ser un indicio de la falta de voluntad de permanencia por un tiempo indefinido. Durante siglos, la capitalidad en Japón ha estado en continuo movimiento. Recordemos que sólo en el siglo VIII, hay cinco traslados de capital. En caso de ataque o conflicto interno, la reacción habitual es desmontar edificios y trasladarlos a otro lugar, como sucede en Nara en el 740 tras un intento de golpe de estado. Por lo tanto, la no construcción de murallas en la capital sugiere una falta de voluntad de proteger una ciudad y su población, y que la solución sea el traslado de la corte indica que lo más importante es la protección del emperador.

Dentro de la ciudad, sí que existen muros de protección para el Palacio Imperial, los templos, los mercados y determinadas residencias. El Gran Muro del Palacio Imperial, por sus características (material de construcción, diseño y dimensiones) no tiene una capacidad ni voluntad defensiva, sino más bien de separación entre el área de poder y el resto de la ciudad. Además, el hecho de que en el Palacio haya tantas puertas (mínimo 11) perjudicaría una intención defensiva. También hay una ausencia en toda la capital de un espacio dedicado al mundo militar, tampoco a nivel de material arqueológico se ha detectado una presencia significativa de elementos bélicos.

A pesar de esa ausencia de murallas o elementos militares, las grandes dimensiones de la Avenida Suzaku (recordemos que medía 74 m de anchura), de Rajōmon (puerta de entrada a la ciudad) y de Suzakumon (puerta de entrada al palacio) tienen una finalidad simbólica y a la vez disuasoria. Se pretende con ello demostrar el gran poder que tiene el emperador y el Estado japonés. No tanto para los habitantes de la propia capital, sino para los jefes locales o provinciales y los visitantes extranjeros (embajadas chinas y coreanas, monjes itinerantes, comerciantes, etc.). Estos, en sus lugares de origen, hablarían sobre la majestuosidad y poder de la capital japonesa. La impresionante Avenida Suzaku, construida con una ligera pendiente ascendente, provocaba que desde Rajōmon se viera el Palacio Imperial en una posición elevada, es decir, un elemento más que reafirmaba el poder imperial.

Podríamos decir que entre el 80-90% de la población de Heijōkyō trabajaba en el Palacio Imperial. Estos trabajadores prestaban sus servicios en las diferentes oficinas y talleres que existían dentro del complejo palaciego, donde se encargaban de organizar y administrar una gran cantidad de funciones del Estado: industria, alimentación, vestimenta, ocio... Cabe decir, que en la capital no se encuentra un lugar concreto dedicado al ocio. Sí que se hacían fiestas y ceremonias en el palacio y las residencias de los aristócratas (se han encontrado algunas máscaras en las excavaciones), pero no hay un espacio de ocio para la gente común. Al menos, aún no se ha identificado. Puede que existieran espectáculos itinerantes que se concentraban en las plazas de los mercados o en las calles en algunos momentos del año, para festividades concretas, etc.

Si el Palacio Imperial es el primer lugar de trabajo de la capital, los mercados son el segundo. En la ciudad existen dos mercados fijos, y en parte, su importancia viene marcada por la necesidad de desviar ríos y canales que puedan hacer llegar las mercancías. Los mercados también estaban rodeados de un muro, lo que indica la voluntad de protección especial para el comercio, las mercancías, los almacenes de reserva, etc.

En los mercados cualquiera podía comprar y vender, pero sí que podemos detectar una mayor oferta de productos de lujo que serían difíciles de costear para las clases bajas y el funcionariado de bajo rango, es decir, gran parte de la oferta está dedicada a la élite. El mercado funcionaría como el punto principal donde la élite puede acceder y comprar productos de lujo, tanto productos alimenticios como objetos. Se encuentran muchos *mokkan* provenientes de templos, nobles o el palacio mismo, que hacen un pedido de unas mercancías concretas: rollos de tela, anguilas, cerámica vidriada, etc. Con todo esto, nos puede llevar a considerar que los mercados son un elemento básico de la ciudad, pero para un uso bastante exclusivo de la élite.

Por otro lado, los mercados también cumplen una función social. A falta de más investigación, los mercados son los únicos espacios en Heijōkyō que tenían una plaza, a excepción del palacio y los templos. Esta plaza podía servir como punto de reunión, pero, como nos dicen los documentos, también se hacían ejecuciones públicas en las plazas de los mercados de Nara Capital (Farris, 1998: 305).

Otro elemento básico de la ciudad son las canalizaciones. Es una obra esencial dado el gran número de habitantes de la ciudad que exige unas condiciones de higiene para controlar epidemias, pero su presencia también obedece a la gran importancia cultural que en Japón tiene la limpieza, relacionada con la capacidad de purificación del agua. Existía también una oficina que regulaba y mantenía en buenas condiciones las canalizaciones, un ejemplo más de la reglamentación y control del Estado.

Distinción de clases sociales a nivel urbanístico

Cuando miramos el plano de Nara Capital, vemos claramente una ciudad dividida por la mitad por la Avenida Suzaku, creando una ciudad oeste (Capital Derecha) y una mitad este (Capital Izquierda). Sin embargo, no existe una diferenciación social de este a oeste, sino de norte a sur. Esta división social podríamos delimitarla con una línea situada en la 5ª Fila.

Al norte de esta línea viven los nobles de alto rango, específicamente aquellos de 5º Rango y superiores. A medida que nos acercamos al Palacio Imperial, las residencias son más grandes y los residentes pertenecen a la aristocracia. Estas residencias no son sólo mansiones, sino verdaderas propiedades extensas, con terrenos que pueden abarcar 1 *chō* o más y en los que pueden haber talleres, casas para invitados, lugares de banquete, etc. En esta misma área, encontramos elementos de jardín, cinco en total. Los jardines en la cultura japonesa en general son mucho más que simples áreas verdes, son símbolos de estatus y refinamiento, lugares de contemplación y belleza que reflejan el gusto y la sofisticación de sus dueños.

Dentro de esta mitad norte, pasando la 3ª Fila, notamos también que las propiedades se han mantenido intactas a lo largo del tiempo, es decir, las parcelas o los terrenos de las mansiones, no han sido divididos ni modificados durante el período Nara, lo que nos indica una gran estabilidad, y a la vez, un estancamiento del ascenso social, en el que el funcionariado no podía acceder a determinados rangos, reservados únicamente a la aristocracia.

La mitad sur de la ciudad, en contraste, aparece como menos estable y más fragmentada. Al sur de la 5ª Fila vivían personas de rangos inferiores, con parcelas de tierra más pequeñas y sujetas a cambios más frecuentes. Esta parte de la ciudad probablemente tenía una estructura más dinámica y cambiante. Un elemento que distingue también a las residencias de menor rango es la presencia de huertos. Estos serían para el autoconsumo, de donde obtendrían la mayor parte de su alimentación. En cambio, los nobles y altos funcionarios adquirirían la comida en los mercados.

En relación a la organización parcelaria dentro de los subbloques, el hecho de que se establezca una división fija ($\frac{1}{2}$ *chō*, $\frac{1}{4}$ *chō*, $\frac{1}{8}$ *chō*, etc.) y que dependiendo del estatus, rango o categoría social se cedan un espacio de terreno concreto, sugiere una voluntad teórica de igualdad, de no generar conflictos o agravios comparativos. El hecho de que sólo ascendiendo en la escala social se puedan conseguir residencias de mayor tamaño, es una motivación para el funcionario, teóricamente repercutiendo en su dedicación al trabajo. Y también es una manera de control social importante, porque a medida que se va ascendiendo, la cercanía física con el Palacio va aumentando.

Este cambio frecuente de residencia puede generar también un desapego con las posesiones y con la propia casa. El funcionario se va moviendo de barrio, dejando atrás su residencia y sus relaciones

vecinales y puede que de amistad. Por lo tanto, los ejes con los que los funcionarios rigen su vida son su núcleo familiar y el emperador.

Se nos presenta la incógnita de saber si cada vez que hay un cambio de dueño de una parcela, se derribaban las construcciones existentes y se construían nuevas o se reutilizaban, redecorando o ampliando. En el registro arqueológico se ven diferentes construcciones superpuestas pertenecientes a momentos de ocupación distintos dentro del siglo VIII, pero no sabemos del todo a qué responde: si a incendios, terremotos, traslados o cambios de propietario.

Ha quedado más o menos establecido a partir de los diversos censos familiares de finales del siglo VII, que el promedio de una familia era de entre 20-30 miembros, en los que se incluían padres, hijos, abuelos, tíos, primos, sirvientes y algunas personas relacionadas no consanguíneas. ¿Por qué, entonces, los investigadores establecen el promedio del tamaño de una familia residiendo en Heijōkyō en 6-7 personas? Seguramente tiene relación con que los funcionarios de bajo rango no trabajaban todos los días en el Palacio, por lo que cuando no trabajaban, vivían en su casa del campo con toda su familia. Pero a medida que ascendían en el escalafón, trabajaban más días en la capital, por lo que recibirían una residencia fija donde se llevaría a algunos miembros de su familia con ellos, mientras el resto permanecerían en el campo gestionando sus propiedades (Taranczewski, 2017: 118).

La penetración del budismo en la sociedad

En el momento de la fundación de Heijōkyō, el budismo había llegado a Japón hacía dos siglos, y se había convertido en religión oficial hacía apenas uno. Se habían ido construyendo templos, no en vano, en Nara Capital existieron ocho simultáneamente, se invirtió un gran capital en la construcción de elementos budistas como el Gran Buda, dejando vacías las arcas del Estado. Pese a esto, considero que el budismo no había penetrado aún en todas las capas de la sociedad. Mi interpretación es que en la élite se estaba produciendo un sincretismo entre el budismo y la religión autóctona, mientras que las clases bajas seguían bastante aferradas al culto tradicional, adoptando algún elemento de la nueva religión.

Según el mapa de distribución de los templos, podemos ver que se sitúan generalmente en la mitad norte de la ciudad, es decir, en el entorno de las clases altas y lo más próximo posible al Palacio Imperial. No hay que olvidar que el budismo era una religión que tenía entre sus dogmas rezar por la salvación del emperador y el Estado. Esto para las élites es crucial. Además, como se ha comentado ya, algunas residencias pertenecientes a la aristocracia fueron cedidas y convertidas en templos budistas. Esto nos señala el aumento del poder del budismo.

Todo lo que venía de China tenía un prestigio especial, haciendo que la élite lo quisiera adoptar para imitar o acercarse al ideal chino. El adoptar elementos de la nueva religión también les permitía diferenciarse del resto. Un ejemplo de adopción de la religión budista es la introducción de una nueva

práctica funeraria: la cremación. Esta práctica fue introducida en el siglo VIII, y algunos nobles (entre ellos algún emperador), quisieron adoptar este nuevo rito, en contraposición a la inhumación del cuerpo, práctica tradicional autóctona.

Entre la gente común, de clase media, media-baja, no podemos percibir que el budismo esté muy presente. Las prácticas funerarias siguen siendo la inhumación, y en el caso de la gente más pobre, echar el cuerpo al río. Solamente a finales del siglo VIII, sí que podemos documentar alguna cremación, pero no podemos estar seguros de que sea producto de la adopción de las doctrinas budistas o simplemente una imitación de la aristocracia.

Los objetos rituales encontrados en las excavaciones de toda la antigua capital están especialmente relacionados con las creencias sintoístas autóctonas, y no con los ritos budistas del momento. Como se ha indicado previamente, los japoneses tradicionalmente consideran el agua como un agente purificador, por lo que el hecho de encontrar estos objetos en lugares relacionados con el agua, sugieren su uso en rituales de purificación para alejar o curar enfermedades o espíritus malignos (Morishita, 2004: 4).

Cultura material: elementos de diferenciación social

La ubicación geográfica de Nara Capital ha permitido que mucho material de origen orgánico como la tela o la madera, se haya podido conservar en unas condiciones considerablemente buenas. La poca o nula remoción del terreno, el cual ha sido durante siglos campos de arrozales con un suelo muy húmedo, ha permitido también que se haya preservado mucho material arqueológico que en otras circunstancias hubiera desaparecido, y que incluso desde una vista aérea, podamos también apreciar las antiguas calles de Heijōkyō (fig. 15).



Fig. 15 → Vista aérea de una sección de la Capital Izquierda de Heijōkyō.
Fuente: Nakai, 1983: 5.

Esta presencia extraordinaria de materiales nos ayuda a la hora de estudiar esta sociedad, sin embargo, en este trabajo no pretendo hacer ningún análisis exhaustivo de todo el material arqueológico extraído, porque sería inabarcable. De todas formas, se puede llegar a una serie de conclusiones.

En primer lugar, no se encuentran objetos de excesivo lujo en las excavaciones. Seguramente se deba a que sus propietarios se los llevaron consigo cuando se mudaron a la nueva capital a finales del siglo VIII. Sí aparecen otros elementos relacionados con las clases pudientes, tanto laicas como religiosas. De entre todos los materiales y objetos mencionados en este trabajo, estos elementos “de lujo” son: las *geta* (sandalias de madera), productos lacados, palillos de comer, cerámica vidriada, lámparas de iluminación y tejas.

La sola presencia de las tejas indica ya un elevado estatus social, por lo que a simple vista, dando un simple paseo por la capital, se podría distinguir el estatus de la persona a la que pertenecía determinada casa. Además, las tejas estaban vidriadas ya nos indican la presencia de una mansión de la familia imperial o un templo.

Las lámparas de iluminación y los palillos son dos productos que habían llegado a Japón desde China hacía poco (los palillos llegaron justamente en el siglo VIII), por lo que durante el período Nara, tiene sentido que sólo se encuentren en aquellos espacios donde se puedan permitir estas novedades exóticas. Sin embargo, el uso de ambos productos se generalizaría en el período siguiente, el período Heian. El período Nara fue, de algún modo, una época en la que se introdujeron toda una serie de elementos a los que en ese momento sólo tenían acceso las clases altas, pero que más tarde se popularizarían y formarían parte integral de la sociedad, no en vano, el período Heian se considera el momento de mayor esplendor de la cultura japonesa.

Un caso especial fuera de estos elementos de lujo serían las monedas, las cuales no podemos decir que su uso fuera exclusivo de la élite, pero sí que la moneda sólo se utilizaba en la capital y en las provincias más cercanas. La primera moneda oficial de Japón, la *wadōkaichin*, surge a inicios del período Nara a imitación de la economía china. Sin embargo, acabó siendo un intento fallido de la burocratización rápida del Estado japonés, provocando inestabilidad económica y una alta inflación durante el siglo VIII, entre otros problemas, haciendo que se volviera a un sistema de intercambio en especie en el siglo IX (Farris, 1998: 318).

6. CONCLUSIÓN

Este Trabajo de Final de Grado se ha propuesto hacer un breve análisis social del urbanismo en la antigua capital de Nara durante el siglo VIII. Los objetivos mencionados en la introducción se han cumplido, dado que se ha podido realizar un análisis social en base a todos los datos obtenidos a partir del vaciado bibliográfico, del análisis de previas interpretaciones, de la comparación de mapas, dibujos, etc. Por otra parte, también se han podido crear diversos planos de la capital en base a toda la investigación realizada.

Después de todo este trabajo, hay unas conclusiones que podemos destacar. En primer lugar, había una gran distancia entre la élite, formada por el emperador, la aristocracia y los altos funcionarios (3er Rango y superiores), con respecto al resto de la sociedad, y la organización urbanística fomentaba esa separación. En segundo lugar, hay una voluntad manifiesta por parte del Estado de querer controlar cada uno de los aspectos que conformaban la vida diaria de los habitantes de la antigua capital, dejando poco espacio a la iniciativa privada. También, un elemento a tener en cuenta es que Nara Capital no era un reflejo de toda la sociedad japonesa, sino solamente de un grupo de personas muy específico: los funcionarios que debían trabajar en el Palacio y los aristócratas que formaban parte de la corte que siempre acompañaba al emperador y la familia imperial. En esta ciudad no hemos podido analizar el campesinado, que formaba el grueso de la sociedad japonesa ya que no están presentes en la capital, por lo que el análisis de la sociedad que hemos realizado es exclusivamente urbano.

El período Nara ocupa casi todo el siglo VIII y se encuentra entre dos períodos cruciales para la formación del Estado japonés. En el período Asuka se introdujo el budismo y se inició la burocratización con la creación de toda una serie de códigos, leyes y crónicas estatales. En el período Heian se consolidaron muchos de los elementos que acabarían conformando la cultura japonesa. Por lo tanto, el período Nara funciona como paso intermedio entre los dos, y en él se ponen a prueba las nuevas ideas que fracasarán o triunfarán en el período posterior.

Se han realizado miles de excavaciones arqueológicas en los terrenos de la antigua capital, generando un gran volumen de documentación e información. Ese ha sido uno de los problemas que me he encontrado a la hora de realizar el trabajo, unido a la dificultad de la lengua japonesa. Otro de los problemas es que, si bien es cierto que se han realizado muchas excavaciones en la antigua capital, todas o la gran mayoría han sido intervenciones preventivas o de urgencia (a excepción del palacio), haciendo que los resultados obtenidos sean muy deslavazados. Actualmente se siguen realizando continuas excavaciones que van aportando nuevos datos, por lo que un mejor o más completo análisis social se podrá realizar en un futuro.

7. REFERENCIAS

BARNES, Gina Lee (1988). *Protohistoric Yamato: archaeology of the first Japanese state*. Ann Arbor: University of Michigan - Center For Japanese Studies.

BAUER, Mikaël (2017). Religion in Nara and Heian Japan. En: Karl F. FRIDAY, ed. *Routledge Handbook Of Premodern Japanese History*. Abingdon: Routledge. pp. 233–247.

COALDRAKE, William H. (1991). City Planning and Palace Architecture in the Creation of the Nara Political Order: The Accommodation of Place and Purpose at Heijōkyō. *East Asian History*, (1), pp. 37–54.

FARRIS, William Wayne (1998). Trade, Money, and Merchants in Nara Japan. *Monumenta Nipponica*, 53(3), pp. 303–334.

KANEKO Hiroyuki 金子 裕之 (1984). Heijōkyō to Sō-chi 平城京と葬地. Bunkazai Gakuho Nara Daigaku Bungakubu Bunkazai Gakka 文化財学報 奈良大学文学部文化財学科 (3), 67–103, 1984.

[KANEKO, Hiroyuki (1984). Heijōkyō y lugares de enterramiento. *Boletín Académico de Bienes Culturales, Departamento de Estudios de Bienes Culturales de la Facultad de Letras de la Universidad de Nara* (3), 67–103].

KUBO Kunie 久保邦江 (2023). Nara shi maizou bunkazai chōsa nenpou reiwa ni nen to 奈良市埋蔵文化財調査年報 令和2（2020）年度. Nara Ken Kyōiku iinkai 奈良県教育委員会.

[KUBO, Kunie (2023). *Informe Anual de Investigación de Bienes Culturales Enterrados de la Ciudad de Nara, Año 2 de la Era Reiwa (2020), año fiscal*. Junta de Educación de la Prefectura de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/130938>].

LÓPEZ-VERA, Jonathan (2023). “Japón antiguo y clásico”. Curso online *Introducción a la historia japonesa*, Espai Daruma.

MORISHITA Hiroyuki 森下 浩行 (2004). Heijōkyō ten zuroku 22: Hakkutsu sa reta Nihon Rettō 2004 平城京展図録 22：発掘された日本列島 2004. Nara shi Maizō Bunkazai Chōsa Sentā 奈良市埋蔵文化財調査センター.

[MORISHITA, Hiroyuki (2004). *Catálogo de la Exhibición de Heijōkyō 22: Japón Desenterrado 2004*. Centro de Investigación de Bienes Culturales Enterrados de la Ciudad de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/1943>].

Nabunken, 1976:

Nara Kokuritsu Bunkazai Kenkyūjo 奈良国立文化財研究所 (1976). Heijōkyō sakyō hachijō sanbō hakkutsu chōsa gaihō 平城京左京八条三坊発掘調査概報. Nara ken 奈良県.

[Instituto Nacional de Investigación de Bienes Culturales de Nara (1976). *Estudio de excavación de Heijōkyō, Capital Izquierda, 8ª fila, 3ª columna*. Prefectura de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/17419>].

Nabunken, 1982:

Nara Kokuritsu Bunkazai Kenkyūjo 奈良国立文化財研究所 (1982). Heijōkyō nishi no ichi ato ukyō hachijō nibō jūnitsubo no hakkutsu chōsa 平城京西市跡 右京八条二坊十二坪の発掘調査. Nara Ken Kyōiku iinkai 奈良県教育委員会.

[Instituto Nacional de Investigación de Bienes Culturales de Nara. *Ruinas del Mercado Oeste de Heijōkyō. Estudio de excavación de Capital Derecha, 8ª fila, 2ª columna, 12º subbloque*. Junta de Educación de la Prefectura de Nara, 1982. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/17535>].

Nabunken et. al, 2011:

Nara Kokuritsu Bunkazai Kenkyūjo hoka 奈良国立文化財研究所他 (2011). Nikkan Bunkazai Ronshū 2 日韓文化財論集 2. Nara Bunkazai Kenkyūjo Gakuhō 87 奈良文化財研究所学報 87. Dokuritsu Gyōsei Hōjin Kokuritsu Bunkazai Kikō Nara Bunkazai Kenkyūjo, Dokuritsu Gyōsei Hōjin Daikan Minkoku Kokuritsu Bunkazai Kenkyūjo 独立行政法人国立文化財機構奈良文化財研究所, 独立行政法人大韓民国国立文化財研究所.

[Instituto de Investigación de Bienes Culturales de Nara, *et. al* (2011). Colección de Trabajos sobre Bienes Culturales Japoneses y Coreanos 2. *Revista del Instituto de Investigación de Bienes Culturales de Nara*, (87). Instituto de Bienes Culturales de Nara de la Agencia de Asuntos Culturales del Gobierno Nacional, Instituto Nacional de Bienes Culturales de la República de Corea. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/63012>].

NAKAI Kou 中井 公 (1983). Heijōkyō higashi ichi ato suiteichi no chōsa ichi 平城京東市跡推定地の調査 1. Nara-shi Kyōiku iinkai 奈良市教育委員会.

[NAKAI, Kou (1983). *Investigaciones del lugar estimado del Mercado Este de Heijōkyō, 1*. Junta de Educación de la Ciudad de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/918>].

NAKAI Kou 中井 公 (1984). Heijōkyō higashi ichi ato suiteichi no chōsa ni 平城京東市跡推定地の調査 2. Nara Ken Kyōiku iinkai 奈良市教育委員会.

[NAKAI, Kou (1984). *Investigaciones del lugar estimado del Mercado Este de Heijō-kyō, 2*. Junta de Educación de la Prefectura de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/903>].

NAKAI Kou 中井 公 (1986). Heijōkyō higashi ichi ato suiteichi no chōsa shi 平城京東市跡推定地の調査 4. Nara-shi Kyōiku iinkai 奈良市教育委員会.

[NAKAI, Kou (1986). *Investigaciones del lugar estimado del Mercado Este de Heijō-kyō*, 4. Junta de Educación de la Ciudad de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/507>].

NAKAI Kou 中井 公 (1988). Heijōkyō higashi ichi ato suiteichi no chōsa roku 平城京東市跡推定地の調査 6. Nara-shi Kyōiku iinkai 奈良市教育委員会.

[NAKAI, Kou (1988). *Investigaciones del lugar estimado del Mercado Este de Heijō-kyō* (6). Junta de Educación de la Ciudad de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/242>].

NAKAJIMA Kazuhiko 中島 和彦 (2021). Heijōkyō Sakyō kyūjō sanbō go roku tsubo hakkutsu chōsa gaiyō hōkoku 平城京左京九条三坊五・六坪発掘調査概要報告. Nara-shi Maizō Bunkazai Chōsa Sentā 奈良市埋蔵文化財調査センター.

[NAKAJIMA, Kazuhiko (2021). *Informe resumido de la excavación en Heijōkyō, Capital izquierda, 9ª fila, 3ª columna, 5º y 6º subbloques*. Centro de Investigación de Bienes Culturales Enterrados de la Ciudad de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/90360>].

NAKAYAMA Hideki 仲山 英樹 (1992). Kodai Tōgoku ni okeru funbo no tenkai to sono haikai 古代東国における墳墓の展開とその背景. 研究紀要第 1 号 Kenkyū Kiyō Dai 1 Gō (167–273).

[NAKAYAMA, Hideki (1992). Desarrollo y antecedentes de las tumbas en el antiguo Japón oriental. En *Informe de Investigación N° 1*, pp. 137–273. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/105394>].

NISHIZAKI Takuya 西崎 卓哉 (1987). Heijōkyō higashi ichi ato suiteichi no chōsa go 平城京東市跡推定地の調査 5. Nara-shi Kyōiku iinkai 奈良市教育委員会.

[NISHIZAKI, Takuya (1987). *Investigaciones del lugar estimado del Mercado Este de Heijō-kyō* (5). Junta de Educación de la Ciudad de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/664>].

OKANO Yoshitaka 岡野 慶隆 (1981). Kinki ni okeru 8-9 seiki no funbo 近畿における 8・9 世紀の墳墓. Kansai Gakuin Kōko 関西学院考古, (7), 24-32.

[OKANO, Yoshitaka (1981). Tumbas del siglo VIII y IX en Kinki. *Arqueología del Instituto de Kansai*, (7), 24-32. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/68111>].

ONO, Sokyō (2014). *Sintoísmo. La vía de los kami*. Satori.

PÉREZ RIOBÓ, Andrés & SAN EMETERIO CABAÑES, Gonzalo (2020). *Japón en su historia. De los primeros pobladores a la era Reiwa*. Satori.

PERRY, Craig (sin fecha). The Development of Buddhism in Japan From the Nara Through the Kamakura Period [en línea]. *Academia.edu*. [Consultado el 7 de noviembre de 2023]. Disponible en:

https://www.academia.edu/38056991/The_Development_of_Buddhism_in_Japan_From_the_Nara_Through_the_Kamakura_Period

RUBIO LÓPEZ DE LA LLAVE, Carlos & TANI MORATALLA, Rumi (2008). *Kojiki: Crónicas de antiguos hechos de Japón*. Madrid: Trotta - Pliegos de Oriente.

RUBIO LÓPEZ DE LA LLAVE, Carlos & TANI MORATALLA, Rumi (2012). *La historia de los hermanos Soga*. Madrid: Trotta - Pliegos de Oriente.

SHIRAI, Yoko Hsueh (2011). *Envisioning Heijōkyō. 100 Questions & Answers about the Ancient Capital in Nara, Japan*. CreateSpace Independent Publishing Platform.

SUGIYAMA Hiroshi, hoka 杉山 洋 他 (1984). Heijōkyō Ukyō Ichijō Kitahen Yonbō Rokutsubo Hakkutsu chōsa Hōkoku 平城京右京一条北辺四坊六坪発掘調査報告. Nara-shi Kyōiku iinkai 奈良市教育委員会.

[SUGIYAMA, Hiroshi, et. al (1984). *Informe de excavación de Heijōkyō, Capital Derecha, 1ª Avenida norte, 4ª Columna, Subbloque 6*. Instituto de Investigación de Bienes Culturales de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/18349>].

TAKAOKA Momoko 高岡 桃子 (2022). Heijōkyō rokujō inan no takuchide saidai no hottate bashira tatemono wo hakken 平城京六条以南の宅地で最大の掘立柱建物を発見. Nara-shi Maizō Bunkazai Chōsa Sentā Sokuhō Tenji Shiryō 奈良市埋蔵文化財調査センター速報展示資料, (70).

[TAKAOKA, Momoko (2022). Descubrimiento del edificio con postes hincados más grande en el área residencial al sur de la Fila Sexta Avenida de Heijōkyō. *Materiales de Exhibición de Informes Rápidos del Centro de Investigación de Bienes Culturales Enterrados de la Ciudad de Nara*, (70). Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/122041>].

TARANCZEWSKI, Detlev, (2017). The court and its provinces. Producing and distributing wealth in classical society, 700–1200. En: K. F. FRIDAY, ed. *Routledge Handbook Of Premodern Japanese History*. Abingdon: Routledge. pp. 116–137.

TATEISHI Takashi 立石 堅志 (1987). Narashimaizō Bunkazai Chōsa Gaiyou Hōkokusho 奈良市埋蔵文化財調査概要報告書. Nara-shi Kyōiku iinkai 奈良市教育委員会.

[TATEISHI, Takashi (1987). *Informe Resumido de la Investigación sobre Bienes Culturales Excavados en Nara*. Junta de Educación de la Ciudad de Nara. Disponible en: <https://sitereports.nabunken.go.jp/1907>].

TSUBOI, Kiyotari & TANAKA, Migaku (1991). *The Historic City of Nara. An Archaeological Approach*. Traducido del japonés por David W. HUGHES y Gina L. BARNES. Tokyo: The United

Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) & The Centre for East Asian Cultural Studies (CEACS).

YASUTOSHI, Sakaue (2017). The *ritsuryō* state. En: K. F. FRIDAY, ed. *Routledge Handbook Of Premodern Japanese History*. Abingdon: Routledge. pp. 82–98.

8. ANEXOS

8.1 Tablas cronológicas

Tabla 1 → Cronología de la historia japonesa:

		PERIODO / ERA	FECHAS
Prehistoria		Jōmon	10.000 - 300 a.C.
Protohistoria		Yayoi	300 a.C. - 300 d.C.
		Kofun	300 - 552
Historia	Antigua o clásica (<i>kodai</i>)	Asuka	552 - 710
		Nara	710 - 794
		Heian	794 - 1185
	Medieval (<i>chusei</i>)	Kamakura	1185 - 1333
		Muromachi	1333 - 1573
	Moderna temprana (<i>kinsei</i>)	Azuchi-Momoyama	1573 - 1603
		Tokugawa (Edo)	1603 - 1868
	Moderna (<i>kindai</i>) y Contemporánea (<i>gendai</i>)	Meiji	1868 - 1912
		Taishō	1912 - 1926
		Showa	1926 - 1989
		Heisei	1989 - 2019
		Reiwa	2019 - presente

Tabla 2 → Cronología de acontecimientos importantes de los períodos Asuka y Nara:

Período	Año	Suceso
Asuka	552	Llegada oficial del budismo
	604	Promulgación de la Constitución de los 17 artículos
	604	El budismo se convierte en religión oficial del Estado
	645	Promulgación de la Gran Reforma Taika
	694	Traslado de la capital a Fujiwarakyō
	701	Promulgación del Código Taihō (701-702)
Nara	710	Traslado de la capital a Heijōkyō
	712	Presentación del <i>Kojiki</i> ante la corte
	720	Presentación del <i>Nihonshoki</i> ante la corte
	735	Gran epidemia de viruela (735-737)
	740	Traslado de la capital a Kunikyō
	745	Retorno de la capital a Heijōkyō
	757	Promulgación final del Código Yōrō (717-757)
	760	Malas cosechas y epidemias (760-764)
	764	La emperatriz Shōtoku depone al emperador Junnin y coge el poder nuevamente.
	784	Traslado de la capital a Nagaokakyō
Heian	794	Traslado de la capital a Heiankyō

8.2 Láminas



Lámina 1

(Arriba) - Cerámica Jōmon, del período incipiente (c. 15.000 - 8000 a.C.). Ollas o cuencos profundos del yacimiento de Mikoshiba-Chojukado, al sudoeste de Japón. Fuente: <https://mundoarte.net/ceramica-jomon/>

(Abajo) - Cerámica Jōmon, del período medio (c. 3500-2500 a.C.). Vasija en forma de corona, del yacimiento de Sasayama, ciudad de Tōkamachi, prefectura de Niigata. Declarada Tesoro Nacional. Fuente: <https://www.nippon.com/es/japan-topics/g00766/>.

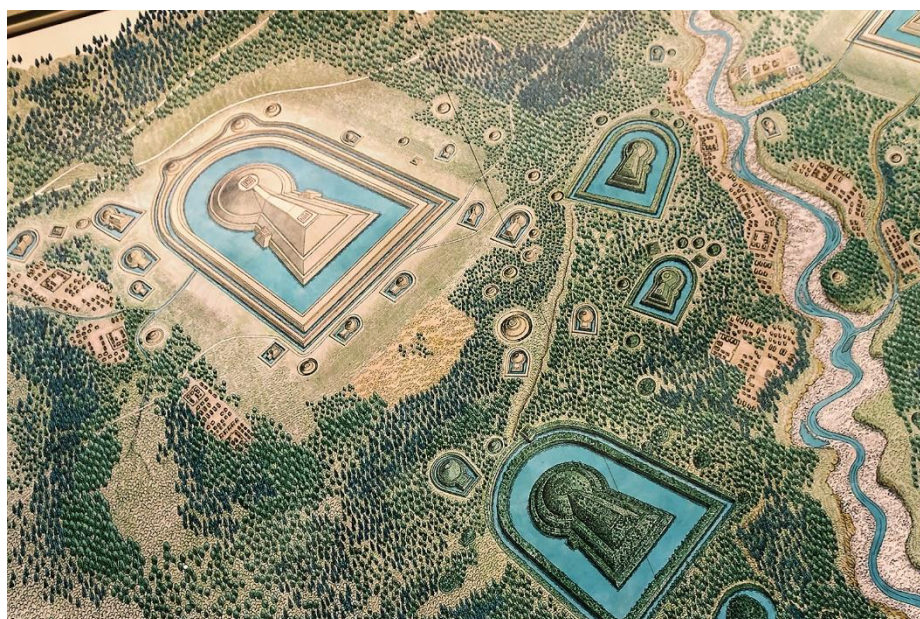


Lámina 2

(*Arriba*) - *Kofun*, túmulo funerario propio de los períodos Kofun y Asuka (s. III-VII d.C.). Este *kofun* en concreto se llama Daisenryō-Kofun, pertenece al emperador Nintoku (r. 313-399) y es el más grande de Japón. Se encuentra en la ciudad de Sakai, prefectura de Ōsaka. Fuente: <https://www.nippon.com/es/guide-to-japan/gu900094/>.

(*Abajo*) - Reconstrucción gráfica que muestra el *kofun* del emperador Nintoku junto a otros *kofun* más pequeños que se encontraban a su alrededor. Museo de la Ciudad de Sakai, prefectura de Ōsaka. Fuente: <https://www.japantimes.co.jp/life/2015/04/11/travel/sakai-keyhole-history-osaka/>



Lámina 3

(*Arriba*) - Puerta Suzakumon desde su vista sur, lo que corresponde a la entrada desde la ciudad hacia el palacio. Es una reconstrucción y se ubica dentro del yacimiento arqueológico del Palacio de Nara, encima de los restos de la puerta original. No hay ningún registro arqueológico que permita saber el diseño básico de la puerta, por lo que los investigadores se basan en la evidencia comparativa proporcionada por los historiadores de la arquitectura, junto con las únicas tres sobrevivientes puertas del siglo VIII (todas en templos budistas). Fuente: https://es.wikipedia.org/wiki/Suzakumon#/media/Archivo:Heijokyo_Suzakumon_05.JPG

(*Abajo*) - La misma puerta, desde el punto de vista de su lado oeste. Fuente: <https://web.archive.org/web/20161013232625/http://www.panoramio.com/photo/23959739>



Lámina 4

De A a D: anverso y reverso de ejemplares de *mokkan*. Se puede observar como la D conserva aún la cuerda con la que la *mokkan* fue atada. E y F: virutas de madera producto de “limpiar” las *mokkan* para volver a utilizarlas. Encontradas en el Palacio de Nara. Fuente:

https://emuseum.nich.go.jp/detail?langId=en&webView=&content_base_id=101305&content_part_id=0&content_pict_id=0



Lámina 5

Cerámica *haji* y *sue* excavada en Heijōkyō, Capital izquierda, 9ª fila, 3ª columna, 5º y 6º subbloques. Para diferenciarlas, la cerámica *haji* es la de color marronoso, y la cerámica *sue* la de color grisáceo. En la imagen superior, se pueden ver fragmentos de algunos caballitos de cerámica. Fuente: Nakajima, 2021.

A



B



C



Lámina 6

A: Cerámica del siglo VIII encontrada en la prefectura de Shiga (Kyūshū) con el vidriado tricolor (verde, amarillo y blanco) de imitación china. Fuente: Museo Nacional de Kyūshū.

B: Cerámica *sancai* del siglo VIII de la China Tang. Es la técnica de vidriado que los japoneses del período Nara intentan imitar, teniendo unos resultados algo distintos (como se puede ver en la imagen de arriba). Fuente: Museo Nacional de Nara.

C: Alero de teja vidriado verde del edificio del Recinto Este del Palacio de Nara. Fuente: Museo Nacional de Nara.

A



B



C



D



E



F



Lámina 7

Objetos de madera extraídos de excavaciones en Heijōkyō:

A: cubo/recipiente de bambú.

B: plato y fragmentos de cucharas/cucharones.

C: *geta* (sandalia).

D: peine.

E: posibles agujas de pelo.

F: bote y cuchara lacados. Fuente: Nabunken, 1976.

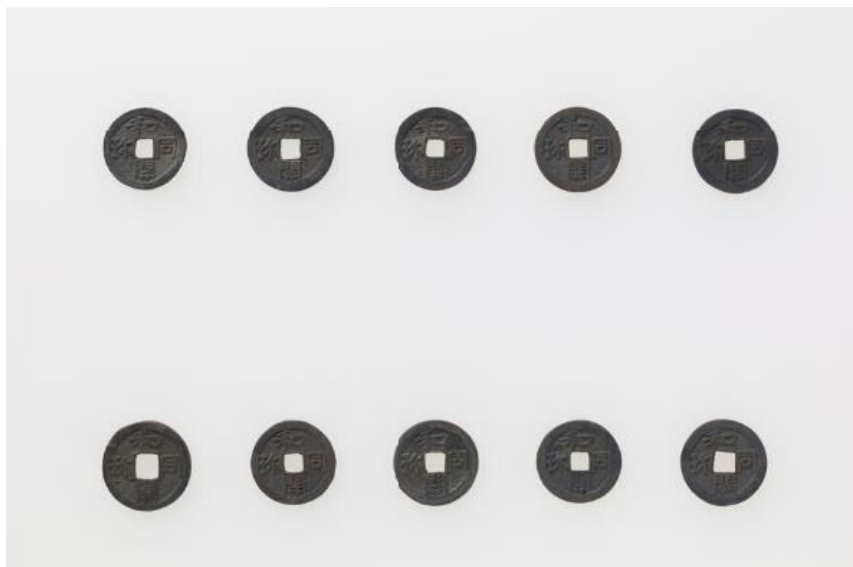


Lámina 8

(Arriba) - Monedas *wadōkaichin* de oro encontradas en Fushimi-chō, actual ciudad de Nara. Fuente: Museo Nacional de Yōkyō.

(Abajo) - Monedas *wadōkaichin* de plata que formaban parte del ajuar funerario de Ō no Yasumaro (?-723). Fuente: Museo Nacional de Tōkyō.



Lámina 9

(Arriba) - Maqueta de las construcciones originales del Templo Tōdaiji. Localizada en el Templo Tōdaiji.
Fuente: <https://www.nippon.com/es/guide-to-japan/gu900248/>

(Abajo) - Estatua del Gran Buda (*daibutsu*), localizada dentro del Salón del Gran Buda (Daibutsuden) en el Templo Tōdaiji. Fuente: <https://www.nippon.com/es/guide-to-japan/gu900248/>



Lámina 10

(*Arriba*) - Cofre de madera encontrado en la tumba de Ō no Yasumaro. Dentro del cofre se encontraron huesos quemados. En la tumba también había monedas *wadōkaichin*, cerámica *haji*, cerámica tricolor vidriada, entre otros objetos. Fuente: Museo Nacional de Tōkyō.

(*Abajo*) - Urna cineraria del siglo VIII encontrada en la tumba de un sacerdote budista. Está hecha de cerámica *sue*, sin vidriar. Dentro se encontraron cenizas. Fuente: Museo Nacional de Nara.



Lámina 11

(Arriba) - Recipientes de cerámica *haji* con caras pintadas, encontrados en el río Horikawa en Heijōkyō. Fuente: Morishita, 2004.

(Abajo) - Muñecas *hitogata*. Fuente: Morishita, 2004.

8.3 Glosario

Asuka:

- 飛鳥時代 - Período Asuka (*asuka-jidai*). Abarca desde el 552 hasta el 710. En este período llega oficialmente el budismo a Japón, se crea el primer Estado japonés y se crean muchos de los códigos legales que estarán vigentes hasta 1868.
- 飛鳥京 - Capital Asuka (*asuka-kyō*). Fue capital de Japón (fechas no disponibles, pero fue durante el período Asuka). Se encontraba en la región de Asuka, al sur de la actual ciudad de Nara.

Akishino-gawa: 秋篠川 - Río Akishino. Es un afluente del río Saho. Atravesaba la antigua capital de Nara.

bō: 坊 - Columna.

Chang'an: 長安 - Lit. “paz perpetua”. Fue capital de China durante más de diez dinastías (aprox. 700 años). Se encontraba en la zona centro-norte de China, en el emplazamiento de la actual ciudad de Xi'an (cerca de donde se encontraron los guerreros de terracota).

Chiisako-be: puerta del Gran Muro del Palacio de Nara. Ubicada en el borde sur del apéndice del palacio al este. Se cree que el clan Chiisako protegía esta puerta del palacio. Existe la teoría de que Chiisako *be* era un clan formado por jóvenes, de carácter militar y que servía estrechamente a la institución imperial. En este sentido, habría sido un clan adecuado para las tareas de vigilancia de la puerta.

chō:

- La palabra “*chō*” puede hacer referencia a diferentes tipos de medidas, las cuales pueden variar según la época. En este trabajo se utiliza como medida de área en la que $1\ chō = 14.400\ m^2$ (120 m por cada lado aprox.). Esta medida es la usada para establecer las parcelas de terreno en cada subbloque en Heijōkyō.
- 調 - Impuesto sobre productos locales. Pagado en especie.

Chōdōin: 朝堂院 - Complejo de Salones Estatales. Situado dentro del Palacio de Nara. Lugar donde los altos funcionarios realizaban las reuniones diarias de gobierno. En un primer momento estaría alineado con la puerta Suzakumon y se situaría al sur del Daigokuden (Gran Salón Supremo), pero en una segunda fase estaría alineado con la puerta Naka-no-Mibu.

Chūsenshi: 鑄銭司 - Oficina de la Ceca o de la Moneda. Era la oficina encargada de acuñar las monedas durante el Período Nara.

Daianji: 大安寺 - Templo Daianji. Fundado en el 729. Fue uno de los Siete Grandes Templos de Nanto (Nanto Shichi Daiji 南都七大寺), templos budistas localizados en Nara que tuvieron mucho poder e influencia. Actualmente sigue en pie y manteniendo sus funciones.

Daibutsu: 大仏 - Lit. “Gran Buda”. El Gran Buda Rushana del Templo Tōdaiji (東大寺盧舎那仏像) es la estatua de Buda situada en el Daibutsuden, dentro del templo Tōdaiji en Nara. Fue encargada por el emperador Shōmu y fue construida entre el 745-752. Su construcción dejó vacías las arcas del Estado. Tiene 15-16 m de altura y está hecha en bronce. La parte del pecho hasta la base (excepto la zona de las caderas) aún sigue siendo de la estatua original del siglo VIII. Es la segunda gran estatua de Buda más antigua de Japón (la primera es del templo Asuka-dera, del 609). Está declarada como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO.

Daibutsuden: 大仏殿 - Lit. “Salón del Gran Buda”. Pabellón principal del templo Tōdaiji de Nara. En su interior se encuentra la estatua del Gran Buda (*daibutsu*).

Daigokuden: 大極殿 - Gran Salón Supremo. Situado dentro del Complejo del Gran Salón Supremo. Lugar en el cual, entre otras funciones, el emperador realizaba audiencias. En un primer momento estaba situado alineado con la puerta Suzakumon, pero en una segunda fase estaría alineado con la puerta Naka-no-Mibu.

Dairi: 内裏 - Domicilio Imperial dentro del Palacio de Nara.

Daizenshiki: 大膳職 - Oficina de Catering. Estaba a cargo de preparar comidas para la familia imperial inmediata.

Edo:

- 江戸時代 - Período Edo (*edo-jidai*). Abarca el shogunato Tokugawa (1603-1868).
- 江戸 - Ciudad de Edo, actual Tōkyō. Fue capital militar del shogunato Tokugawa (1603-1868) y posteriormente capital de Japón pero con el nuevo nombre de Tōkyō.

Engi Shiki: 延喜式 - Un libro sobre leyes y costumbres acabado de completar en el 927. Este compendio estaría dentro del conjunto de leyes y códigos *ritsuryo*.

feng-shui: 風水 o 風水 - Lit. “viento-agua” o “fluido”. Principio filosófico chino que busca utilizar fuerzas energéticas para armonizar a los individuos con el entorno que los rodea. Históricamente y en algunos lugares actuales en China, el *feng-shui* se ha utilizado para elegir la orientación de edificios, viviendas y estructuras espiritualmente significativas, como las tumbas.

Fujiwara: 藤原氏 - Clan Fujiwara (*fujiwara-uji*). Fue el clan más poderoso entre mediados del siglo VII y finales del siglo XII (no desapareció, pero perdieron poder). Gobernó en la sombra y controló la corte imperial mediante enlaces matrimoniales entre las mujeres Fujiwara y los herederos imperiales.

Fujiwara no Fuhito: 藤原 不比等 - Vivió entre el 659 y 720. Fue una de las personas más importantes de su tiempo, gobernando en la sombra detrás de los emperadores a finales del período Asuka y principios del período Nara. Ayudó en gran medida a la redacción de los códigos Taihō y Yōrō, fue el artífice tras el traslado de la capital de Fujiwarakyō a Heijōkyō, fue abuelo de dos emperadores y fue la persona que consolidó el poder de los Fujiwara en la corte imperial.

Fujiwara no Kamatari: 藤原鎌足 - Primer miembro del clan Fujiwara, vivió entre el 614 y 669. Antes conocido como Nakatomi no Kamatari 中臣鎌足. Como Nakatomi no Kamatari, junto con el príncipe Naka no Ōe (más tarde conocido como emperador Tenji), acabó con el clan Soga, impuso una sincretización del budismo y el sintoísmo y creó la Gran Reforma Taika (*Taika no Kaishin*). Como agradecimiento por la ayuda prestada, el emperador Tenji le dio un nuevo apellido, pasándose a llamar a partir de entonces Fujiwara no Kamatari. Fue el primer miembro del clan Fujiwara, uno de los clanes más poderosos de la historia de Japón, que acabaría por disolverse a finales del siglo XII.

Fujiwarakyō: 藤原京 - Capital Fujiwara. Capital de Japón desde el año 694 al 710, durante el período Asuka (552-710).

Gangōji: 元興寺 - Templo Gangōji. Originalmente fue construido en Asuka, pero fue trasladado a Nara en el año 718. Fue uno de los Siete Grandes Templos de Nanto (Nanto Shichi Daiji 南都七大寺), templos budistas localizados en Nara que tuvieron mucho poder e influencia. Declarado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Actualmente sigue en pie y manteniendo sus funciones.

Gekyō: 外京 - Capital Exterior. Apéndice al este de la Capital Izquierda en la capital de Nara.

Genmei: 元明天皇 - Emperatriz Genmei (*genmei-tennō*). Fue emperatriz entre el 707 y el 715. Es la que ordena el traslado de capital a Heijōkyō. Le es presentado el *Kojiki* en el año 712 (mandado a compilar en tiempos de su tío el emperador Tenmu).

geta: 下駄 - Sandalias tipo chancla, tradicionales japonesas. Al estar algo elevadas, a nivel práctico se usaban para caminar en terreno embarrado.

Go-Kinai: 五畿内 - Lit. “Cinco dentro del dominio real”. Es el nombre antiguo de la región de Kinai.

Gyokuden: 玉殿 - Salón de Joyas. Supuestamente ubicado en el Recinto Este, junto a los restos del jardín este, que formarían parte también del Palacio Este en Nara. La crónica de *Shoku Nihongi* describe que esta sala tenía tejas de lapislázuli, y de hecho, en el lugar de su supuesta localización se recuperaron varias tejas vidriadas verdes. Según las crónicas, fue construido por el emperador Shōmu. Se dice que el emperador Kōnin y el emperador Seiwa también celebraron aquí banquetes y ceremonias.

haji-ki: 土師器 - Cerámica *haji*. Es un tipo de cerámica lisa, sin vidriar y de color marrón rojizo que se produjo durante los períodos Kofun, Nara y Heian. Era una cerámica hecha a mano, sin torno, y se cocía a una temperatura relativamente baja de 600-700 °C. Se producía tanto vajillas y recipientes como objetos rituales y funerarios en forma de casas, barcos, animales, mujeres, etc.

Harima: 播磨国 - Provincia de Harima (*Harima-no-kuni*). Antigua provincia dentro de la antigua región de San'yōdō. Su capital era Himeji.

Heian: 平安時代 - Período Heian (*heian-jidai*). Abarca desde el 794 hasta 1185.

Heiankyō: 平安京 - Heian Capital. Capital de Japón desde el año 794 al 1185. Da nombre al período Heian (794-1185), durante el cual el nombre de la capital cambiará a Kyōto.

Heiankyū: 平安宮 - Palacio Heian. Fue el Palacio Imperial de la Capital Heian o Kyōto entre el 794 y finales del siglo XII, cuando se cambió a otro palacio dentro de la misma ciudad.

Heijōkyō: 平城京 - Capital Heijō o capital Nara. Capital de Japón desde el año 710 al 784, durante gran parte del período Nara. Tiene los mismos *kanji* que Nara no miyako, pero su lectura es distinta.

Heijōkyū: 平城宮 - Palacio Heijō. Es el Palacio Imperial de la capital de Heijōkyō (Nara). Se encuentra en el centro-norte de la capital.

Higashi-ichi: 東市 - Mercado Este. Uno de los dos mercados de Nara Capital, en la Capital Izquierda.

Himiko: 卑弥呼 - También conocida como Shingi Waō (親魏倭王, “Gobernante de Wa, amiga de Wei”). En la crónica china *Wei Zhi* (s. III d.C.) es mencionada como una reina del período Yayoi que consiguió unificar a todos los reinos de Wa (“Japón”) bajo el reino de Yamatai. Las crónicas japonesas no mencionan a esta reina Himiko, pero los historiadores la asocian con figuras legendarias como la emperatriz consorte Jingū 神功皇后 (r. 201-269), de quien se dice que sirvió como regente. Los debates académicos sobre la identidad de Himiko y la ubicación de su dominio, Yamatai, han existido desde finales del período Edo. Se cree que pudo ser enterrada en el *kofun* Hashihaka, ubicado en la prefectura de Nara.

hinoki: 檜 - Falso ciprés *hinoki*. Nombre científico: *Chamaecyparis obtusa*. Se cultiva por su madera de muy alta calidad en Japón, donde se usaba como material para construir palacios, templos, santuarios, etc.

hiragana: ひらがな - Silabario fonético usado principalmente para las palabras japonesas nativas. Se diferencia visualmente del *katakana* porque las sílabas *hiragana* tienen unos trazos más redondos.

hitogata: 人形 - Muñeca *hitogata*. Figuras talladas a partir de tablillas delgadas y alargadas, formando la cabeza, el torso, las manos y las piernas, y se expresan los detalles faciales con tinta. Se utilizan como figuras rituales para llevar a cabo purificaciones, donde se “cargan” con impurezas personales y luego se arrojan al agua para purificarlas.

Hokkaidō: 北海道 - Lit. “Circuito del mar del Norte”. Es una de las cuatro islas principales de Japón, la que se encuentra más al norte (limita con la isla Honshū por el sur). En lengua *ainu* se llama Aynu Mosir, lit. “tierra de hombres”. Anteriormente, para los japoneses la isla se llamaba Ezo o Ezochi. Durante muchos siglos, Hokkaidō era tierra de pueblos autóctonos indígenas como los *ainu*, a quienes los japoneses llamaban bárbaros. Tras diversos conflictos a lo largo de la historia, durante los siglos XVII-XIX Hokkaidō pasaría a formar parte del Estado japonés (a pesar de que siguieron habiendo revueltas *ainu*). Junto con otras islas más pequeñas forma la prefectura de Hokkaidō, siendo su capital Sapporo.

Hokkeji: 法華寺 - Templo Hokkeji. Templo budista ubicado en la ciudad de Nara. Fue fundado por la Emperatriz Kōmyō en el 745. Se ubicaba al este del Palacio Imperial de Nara. Fue anteriormente la residencia de Fujiwara no Fuhito. Fue uno de los Siete Grandes Templos de Nanto (Nanto Shichi Daiji 南都七大寺), templos budistas localizados en Nara que tuvieron mucho poder e influencia. Actualmente sigue en pie y manteniendo sus funciones.

Honshū: 本州 - Lit. “provincia/isla principal”. Anteriormente llamada Hondo. Es la isla principal del archipiélago japonés. Limita al norte con la isla de Hokkaidō (separadas por el estrecho de Tsugaru), limita al sur con la isla de Shikoku (separadas por el mar Interior de Seto); y limita al suroeste con la isla de Kyūshū (separadas por el estrecho de Kanmon). En Honshū se encuentra la capital del país, Tōkyō, y las antiguas capitales de Japón, como Kyōto o Heijōkyō.

Horikawa: es un río/canal, afluente del río Saho que atravesaba la Capital de Nara y el Mercado Este. Era una vía de transporte fluvial.

ichi: 市 - Lit. “mercado” o “ciudad”.

Ichi-no-tsukasa: 市司 - Oficina del Mercado. Regulaba precios, prohibía la venta de productos de mala calidad y obligaba a poner un tablón con los productos a la venta, entre otras funciones relacionadas con la gestión de los mercados en Nara. Había una oficina por cada mercado: *Higashi no ichi no tsukasa* (Oficina del Mercado del Este) y *Nish no ichi no tsukasa* (Oficina del Mercado del Oeste).

Ikai: puerta del Gran Muro del Palacio de Nara. Ubicada en centro del borde norte.

Ikuha: puerta del Gran Muro del Palacio de Nara. Se desconoce su ubicación.

to: 斗 medida de volumen. 1 *to* = 18 litros.

Iwaigawa: 岩井川 - Río Iwai. Es un afluente del río Saho, el cual atravesaba la antigua capital de Nara. El río Iwai, junto con el Noto, fueron desviados para que no atravesaran la antigua capital.

Izumi: 和泉国 - Provincia de Izumi (*izumi-no-kuni*). Antigua provincia dentro de la antigua región de Kinai, se encontraba en la zona centro-oeste de Honshū.

jingōkaihō: 神功開寶 - Moneda emitida entre 765-796. Una moneda de bronce tenía el valor de un *mon*. Es una moneda circular con un agujero cuadrado en el centro.

jō: 条 - Fila.

Jōmon:

- 縄文時代 - Período Jōmon (*jōmon-jidai*). Abarca desde c. 13.000 BP hasta c. 300 a.C. (fechas en debate).
- 縄文式土器 - Cerámica Jōmon (*jōmon-shikidoki*). Lit. “cerámica con marcas de cuerda”. Es el elemento arqueológico más característico del período Jōmon. Es una de las cerámicas más antiguas del mundo fechadas hasta la fecha (c. 16.500 BP). A medida que fue avanzando el período Jōmon, las formas también fueron evolucionando (bases acabadas en punta, bases planas, etc.). Esta cerámica destaca también por un tipo de vasijas de una gran complejidad artística, seguramente con una función ritual y no práctica.
- 縄文文化 - Cultura Jōmon (*jōmon-bunka*). Las gentes Jōmon eran CCRR y pescadores, pero no eran tan nómadas como los *Homo sapiens* del paleolítico. Tenían conocimientos de cerámica y cultivaban alguna planta, pero no de consumo básico. Sus asentamientos eran cabañas semienterradas, la mayoría en la costa. Se ha encontrado una gran cantidad de necrópolis Jōmon, destacando los cuerpos femeninos enterrados con joyería.

jūshichijō kenpō: 十七条憲法 - Constitución de 17 artículos. Fue promulgada en el año 604. Más que una constitución que contenga leyes sobre cómo organizar un Estado, es un conjunto de reglas morales de corte budista y confucionista, que debían tener los súbditos para con su emperador.

Kamakura: 鎌倉市 - Ciudad de Kamakura (*kamakura-shi*). Ciudad próxima a Tōkyō. Durante el período Kamakura (1185-1333), los *shōgun* (sogúnes) gobernaron desde esta ciudad.

kami: 神 - deidades o espíritus que se veneran en el sintoísmo (*shinto*), el culto autóctono japonés. En la literatura occidental se suele traducir como “dios” o “dioses”, a pesar de que no es exactamente la imagen de dios que podemos tener en occidente.

kanji: 漢字 - logograma chino. En japonés, los *kanji* se usan en su mayoría para expresar conceptos, a diferencia del chino, donde pueden emplearse también en su carácter fonético.

Kansai: 関西地方 - Región de Kansai (*kansai-chihō*), también llamada región de Kinki (近畿地方 *Kinki-chihō*). Se ubica en el centro de la isla de Honshū, la más grande de Japón. La región comprende las prefecturas de Nara, Wakayama, Mie, Kyōto, Ōsaka, Hyōgo y Shiga.

katakana: 片仮名 - Silabario fonético usado para los préstamos lingüísticos. Se diferencia visualmente del *hiragana* porque las sílabas *katakana* tienen unos trazos más angulares.

Kawachi: 河内国 - Provincia de Kawachi (*kawachi-no-kuni*). Antigua provincia dentro de la antigua región de Kinai, se encontraba en la zona centro-oeste de Honshū.

Kidera: Templo Kidera. Templo budista que hubo en Heijōkyō y que actualmente ha desaparecido.

Kinai: 畿内 - Lit. “Región Capital”. Hace referencia a la antigua región que comprendía las cinco provincias vecinas de Nara y Kyōto: Yamashiro, Yamato, Settsu, Kawachi e Izumi. Se encuentra en la zona central-oeste de la isla Honshū. Es la región donde hay más concentración de antiguas capitales y *kofun* (túmulos gigantes).

Kiyomihara: 飛鳥浄御原令 - Código Kiyomihara (*asuka-kiyomihara-ryō*). Promulgado en el 689, fue un código de leyes de los códigos *ritsuryō*, aunque falta su parte *ritsu*, de código penal. Como algo a destacar sería la aparición de los cargos de: canciller (*daijō-daijin*), ministro de la izquierda (*sa-daijin*) y ministro de la derecha (*u-daijin*). También instituyó la práctica de promover a los cortesanos a rangos oficiales más altos cada seis años.

Kōfukuji: 興福寺 - Templo Kōfukuji. Considerado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Es un templo budista construido en el 710, uno de los dos templos en Nara que tuvieron más poder durante muchos siglos junto con el Tōdaiji. El templo Kōfukuji era el templo familiar del clan Fujiwara. En origen, el templo no estaba ubicado dentro de Heijōkyō, pero al crearse la “capital exterior” (*gekyō*), quedó integrado dentro del urbanismo de Nara. Fue uno de los Siete Grandes Templos de Nanto (Nanto Shichi Daiji 南都七大寺), templos budistas localizados en Nara que tuvieron mucho poder e influencia. Actualmente sigue en pie y manteniendo sus funciones.

Kofun:

- 古墳時代 - Período Kofun (*kofun-jidai*). Abarca desde c. 300 d.C. hasta el 552. Destaca este período por la construcción de los túmulos gigantescos y por la unificación de los diferentes clanes.
- 古墳 - Lit. “Tumba antigua” o “Túmulo antiguo”. Son construcciones megalíticas funerarias del noreste de Asia. En Japón existen más de 10.000 *kofun*, de los cuales 330 superan los cien metros de longitud, y muchos de ellos alcanzan los 30 o 40 metros de altura. Fueron construidos entre los siglos IV-VII d.C., siendo un elemento representativo del poder de los diferentes líderes que existieron durante esos tiempos. A pesar de que existen diferentes tipologías, la más característica es el túmulo en forma de ojo de cerradura.

Kōgo: 庚午年籍 - Registro Kōgo (*kōgo-nenjaku*). Creado en el 670, es considerado el primer censo de Japón.

Kōin: 庚寅年籍 - Registro Kōin (*kōin-nenjaku*). Creado en el 690, inició la práctica de compilar registros nacionales de las familias, sobre los cuales se basaba la distribución de tierras agrícolas cada seis años.

kōji: 小路 - Calle, calle pequeña, callejón.

Kojiki: 古事記 - Lit. “Registro de cosas antiguas”. Es la crónica histórica (o más bien, pseudohistórica) más antigua que se conserva sobre la historia de Japón. Fue recopilada por Ō no Yasumaro 太安万侶 (?-723) con la asistencia de Hieda no Are 稗田阿礼, y fue presentada ante la corte imperial en el año 712, durante el reinado de la emperatriz Genmei (r. 707-715). Fue escrito en uno de los sistemas de escritura que tenían los japoneses para transcribir su idioma. Ocho años más tarde se publicaría el *Nihonshoki*, escrito en chino, con un contenido similar al *Kojiki*.

kōyamaki: 高野槇 - Pino piñonero japonés. Nombre científico: *Saadopitys verticillata*. El material se ha utilizado desde la antigüedad y fue ampliamente utilizado en ataúdes durante el período Kofun.

kunidō: 国土 - Lit. “País”, “reino”, “territorio”, “dominio”. En el contexto de este trabajo corresponde a los diferentes dominios o territorios que existían durante los períodos Yayoi y Kofun antes de la unificación en el período Asuka.

Kunikyō: 恭仁京 - Kuni Capital. Capital de Japón desde el año 740 al 744. Fue una breve capitalidad debido al traslado de emergencia tras un golpe de estado realizado por un miembro del clan Fujiwara.

Kyōto: 京都 - Capital de Japón o también llamada “Capital Imperial” desde el año 794 hasta 1868. En sus inicios llamada Heiankyō o simplemente Heian.

Kyūshū: 九州 - Es una de las cuatro islas principales, la que se encuentra más al sur. Anteriormente llamada Kyukoku, Chinzei o Tsukushi-shima. Se la considera la cuna de la civilización japonesa porque, al ser la isla más cercana al continente (a la península coreana concretamente), llegaron los conocimientos sobre agricultura, escritura, arquitectura continental, budismo, etc.

mannentsūhō: 萬年通寶 - Moneda emitida entre 760-765. Una moneda de cobre tenía el valor de un *mon*. Es una moneda circular con un agujero cuadrado en el centro.

Manyōshū: 万葉集 - Lit. “Colección de la miríada de hojas”. Antología de *waka*, poesía japonesa más antigua existente y de más relevancia histórica, compilada durante el período Nara e inicios del período Heian. El último poema datado es del año 759.

Meiji:

- 明治時代 - Período o era Meiji (*meiji-jidai*). Abarca el reinado del emperador Meiji (1867-1912).
- 明治維新 - Restauración Meiji (*meiji-ishin*). Reestructuración social y política de Japón ocurrida entre 1868 y 1912, época donde Japón se “transforma” en un país moderno, desde el punto de vista occidental.
- 明治天皇 - Emperador Meiji (*meiji-tennō*), nombre póstumo del emperador Mutsuhito (r. 1867-1912). Su reinado marca la era Meiji.

mokkan: 木管 - Tablillas de madera que generalmente aparecen con inscripciones en tinta china. Tenían generalmente una forma rectangular y unas dimensiones de 20-30 cm de largo, 3-5 cm de ancho y 5-8 mm de grosor. Al estar hechas de madera, las tablas se podían reutilizar una y otra vez afeitando la superficie de escritura.

mon: 文 - Fue la moneda usada en Japón desde el período Muromachi en 1336 hasta principios del período Meiji en 1870. No es un sistema de precios usado en el período Nara, pero los investigadores lo usan para entender equivalencias con respecto a otras monedas.

Mononobe: 物部氏 - Clan Mononobe (*mononobe-uji*). Clan poderoso del período Kofun y Asuka, conocido por su enfrentamiento contra el clan Soga por el establecimiento del budismo como religión oficial. El clan Mononobe, junto con el clan Nakatomi, eran partidarios del culto autóctono japonés, el sintoísmo (*shinto*). A finales del siglo VII, se reformaron y cambiaron su nombre, pasándose a llamar clan Isonokami.

Nabunken: 奈文研 - Abreviación del Nara Kokuritsu Bunkazai Kenkyūjo (Instituto Nacional de Investigación de Bienes Culturales de Nara).

Nagaoka-kyū: 長岡京 - Palacio Nagaoka. Fue el Palacio Imperial durante la breve capitalidad de la ciudad de Nagaoka (Nagaoka-kyō) entre el 784 y el 794. Fue la última capital del período Nara.

Nagaya-no-ōkimi: 長屋王 - Príncipe Nagaya (684-729). Nieto del emperador Tenmu por parte de padre y nieto del emperador Tenji por parte de madre. Tuvo una gran residencia justo al sur del Palacio de Nara en la que en las excavaciones arqueológicas se encontraron muchos elementos de lujo. Fue una de las figuras con más poder e influencia de su tiempo, rivalizando en importancia política con el clan Fujiwara (quienes lo acusaron de un delito falso condenando a él y su familia a la muerte).

Naka no Mibu: puerta del Gran Muro del Palacio de Nara. Ubicada en el extremo este del borde sur. En una segunda fase del palacio funcionó como puerta principal.

Naka no Ōe: 中大兄皇子 - Príncipe Naka no Ōe (*naka-no-ōe-no-ōji*). También llamado príncipe Katsuragi. Junto con Nakatomi no Kamatari, acabó con el clan Soga, impuso una sincretización del budismo y el sintoísmo y creó la Gran Reforma Taika (*Taika no Kaishin*) en el 645 (durante el gobierno del emperador Kōtoku). Más tarde fue conocido como emperador Tenji (r. 661-672).

Nakatomi: 中臣氏 - Clan Nakatomi (*nakatomi-uji*). Clan poderoso del Japón antiguo conocido por su enfrentamiento contra el clan Soga por el establecimiento del budismo como religión oficial. El clan Nakatomi, junto con el clan Mononobe, eran partidarios del culto autóctono japonés, el sintoísmo (*shinto*). Entre mediados y finales del siglo VII, un miembro suyo, Nakatomi no Kamatari se cambiaría el nombre y crearía un nuevo clan, el clan Fujiwara.

Nakatomi no Kamatari: 中臣鎌足 - Miembro del clan Nakatomi, vivió entre el 614 y el 669. Junto con el príncipe Naka no Ōe (más tarde conocido como emperador Tenji), acabó con el clan Soga, impuso una sincretización del budismo y el sintoísmo y fue creó la Gran Reforma Taika (*Taika no Kaishin*). Como agradecimiento por la ayuda prestada, el emperador Tenji le dio un nuevo apellido, pasándose a llamar a partir de entonces como Fujiwara no Kamatari. Fue el primer miembro del clan Fujiwara, uno de los clanes más poderosos de la historia de Japón y que se disolvería a finales del siglo XII.

Naniwakyō: 難波京 - Capital Naniwa. Se considera que fue la primera capital del período Asuka. Se ubicaba en la actual Ōsaka.

Nara:

- 奈良時代 - Período Nara (*nara-jidai*). Abarca desde el año 710 al 794. Continuación sociopolítica del período Asuka, con capitalidad en Heijōkyō (Nara).
- 奈良市 - Ciudad actual de Nara (*nara-shi*). Es la capital de la prefectura de Nara.
- 奈良県 - Prefectura de Nara (*nara-ken*), se encuentra en Honshū.

Nara-bonchi: 奈良盆地 - Cuenca de Nara. También llamada Cuenca de Yamato (*yamato-nochi* 大和盆地). Es un valle en la parte noroeste de la prefectura de Nara. La cuenca se encuentra rodeada por los cuatro lados por cadenas montañosas: la meseta de Yamato al este, la cordillera Ikoma-Kongō al oeste, las colinas Narayama al norte (que la separan de la cuenca de Kyōto) y las montañas Ryūmon al sur. Tiene un terreno muy fértil debido a los recursos hídricos del suelo, lo que le ha permitido tener grandes extensiones de arrozales. Actualmente se encuentra casi toda su superficie urbanizada.

Nara Kokuritsu Bunkazai Kenkyūjo: 奈良国立文化財研究所 - Lit. “Instituto Nacional de Investigación de Bienes Culturales de Nara”. Fue fundado en 1952 como parte de la Comisión Nacional para la Protección de los Bienes Culturales. Está ubicado en la ciudad de Nara (prefectura de Nara). El instituto está dividido en departamentos para la excavación y restauración del Palacio Asuka, el Palacio Fujiwara y el Palacio Heijō, restos históricos, jardines y otros sitios arqueológicos, y para el estudio de documentos de la historia temprana de Japón.

Nara no miyako: 平城京 - Nombre en japonés antiguo de Heijōkyō, antigua capital de Nara. Tiene los mismos *kanji* que Heijōkyō, pero su lectura es distinta.

nie: Impuesto sobre productos locales. Pagado en especie. Son siempre productos alimenticios de alta calidad para el consumo del emperador y la aristocracia.

Nihon: 日本 - Es el nombre en japonés de Japón. Fue establecido en el período Asuka.

Nihon shoki: 日本書紀 - También llamada *Nihongi* 日本紀. Es considerada la primera de las Seis Historias Nacionales Rikkokushi (六国史), a pesar de que el *Kojiki* (712) fue la primera crónica de la historia japonesa (pese a que en realidad es pseudohistoria). Se completó en el 720. Es una mezcla de historia y mitos.

Nishi-ichi: 西市 - Mercado Oeste. Uno de los dos mercados de Nara Capital.

Niitabe-no-Ō: 新田部親王 - Príncipe Niitabe (?-735), también llamado Niitabe-shinnō. Hijo del emperador Tenmu y la consorte Niitabe-no-miko. Su residencia fue cedida para crear el templo Tōshōdaiji en el 759.

Noto-gawa: 能登川 - Es un afluente del río Saho, aunque en realidad desemboca antes en el río Iwai. El río Noto, junto con río Iwai, fueron desviados para que no atravesaran la antigua capital de Nara.

Ō no Yasumaro: 太安万侶 - No se sabe cuándo nació, pero murió en el año 723. Fue el compilador del *Kojiki* (712), la crónica de historia de Japón más antigua que se conserva. A lo largo de su carrera burocrática, pasó del Sexto Rango al Tercer Rango Juvenil gracias a la fama que le dio la compilación del *Kojiki*. Su tumba fue excavada en 1979 a 10 km de la antigua capital de Nara.

ōji: 大路 - Avenida, calle grande.

Okinawa:

- 沖縄県 - Prefectura de Okinawa (*okinawa-ken*), se encuentra en el Pacífico (Islas Ryūkyū).
- 沖縄本島 - Isla de Okinawa (*okinawa-hontō*).

Ōmi: 近江令 - Código Ōmi (*ōmi-ryō*). Fue compilado por Fujiwara no Kamatari en 668, durante el reinado del emperador Tenji. No se ha conservado completo y se conoce por menciones posteriores, pero se considera que es una de las bases de los futuros códigos *ritsuryō*.

Ōsaka: 大阪市 - Ciudad de Ōsaka (*ōsaka-shi*), lit. “gran colina” o “gran pendiente”. Es la capital de la prefectura de Ōsaka, en la región de Kansai (en la isla Honshū). Limita al este con Nara y al oeste con el Mar Interior de Seto.

Ōsaka-wan: 大阪湾 - Bahía de Ōsaka. Forma parte del Mar Interior de Seto, y es una zona marítima cerrada con dos aberturas, el Estrecho de Akashi y el Estrecho de Kitan. Las costas norte y este son el centro de la región de Kinki, una de las tres principales áreas metropolitanas, y la zona costera forma la zona industrial de Hanshin. Los ríos que desembocan en la zona, como los ríos Mukogawa, Inagawa, Yodo, Yamato y Ōtsu, aportan nutrientes a la zona, y las rápidas corrientes en el estrecho de Akashi permiten capturar muchos peces. La pesca costera ha florecido desde tiempos antiguos. Debido a que a

menudo se capturaba dorada (*chinu*) en la bahía, antiguamente también era llamada *chinu-no-umi* (lit. “mar de doradas”).

Rajōmon: 羅城門 - Puerta Rajōmon o Rajōmon. Posteriormente pronunciado como *rashōmon*. Es la gran puerta monumental que daba entrada tanto a la capital de Nara como a la de Heian.

ritsuryō: 律令 - A finales del siglo VII y principios del siglo VIII, el Estado japonés compiló y promulgó una serie de códigos legales basados en gran medida en modelos chinos desarrollados bajo las dinastías Sui y Tang. Estos códigos están divididos en dos grupos: *ritsu*, que correspondería al código penal, y *ryō*, que representa a una amplia variedad de regulaciones administrativas. El llamado Estado *ritsuryō* (*ritsuryō kokka*) fue la forma de gobierno que dominó Japón durante la primera mitad de la era clásica, administrada por estos códigos de leyes. Sin embargo, los códigos *ritsuryō* no fueron formalmente abolidos hasta principios del período Meiji (1868-1912).

rōmaji: ローマ字 - Lit. “Alfabeto latino”. Es la romanización de la escritura y el lenguaje japonés, es por lo tanto, un sistema de transliteración. El más usado es el sistema Hepburn en la literatura orientalista.

Ryūkyū: 琉球諸島 (*ryūkyū-shotō*) - Su nombre oficial es Islas Nansei (南西諸島 *nansei-shotō*), lit. “Islas del Suroeste”. Son el archipiélago que, desde Kyūshū por el sur, conecta el archipiélago principal japonés con la isla de Taiwán. Al oeste limita con el Mar de la China Oriental, y al este con el océano Pacífico. Las islas Ryūkyū o Nansei forman la prefectura de Okinawa, siendo Okinawa la isla más grande. Antiguamente formaban el Reino de Ryūkyū, y fue disputado entre China y Japón durante varios siglos.

Sagami: 相模国 - Provincia de Sagami (*sagami-no-kuni*). Antigua provincia dentro de la antigua región de Tōkaidō, se encontraba en la costa oeste de Honshū. Correspondería a parte de la actual prefectura de Kanagawa.

Saho-gawa: 佐保川 - Río Saho. Es un afluente del río Yamato. Fluye a través de la ciudad de Nara y la ciudad de Yamatokoriyama en la parte norte de la prefectura de Nara. Ríos que desembocan en él: río Iwai, río Noto, río Akishino, río Sen y río Takase. Es el río que (junto a sus afluentes) atravesaba la capital de Nara.

Saigū: 齋宮 - Palacio del Oeste. Ubicado dentro del Palacio de Nara, situado en el antiguo Gran Salón Supremo.

Saidaiji: 西大寺 - Templo Saidaiji o Gran Templo del Oeste. Ubicado en la ciudad de Nara. Fue fundado en el 765. Fue uno de los Siete Grandes Templos de Nanto (Nanto Shichi Daiji 南都七大寺), templos budistas localizados en Nara que tuvieron mucho poder e influencia. Actualmente sigue en pie y manteniendo sus funciones.

Sairiūji: Templo Sairiūji. Templo budista que hubo en Heijōkyō y que actualmente ha desaparecido.

Sake: 酒 - Lit. “alcohol”. Bebida alcohólica tradicional japonesa hecha a base de la fermentación de arroz.

Sakezukuri-no-tsukusa: 造酒司 - Oficina de Producción de *Sake*, también llamada *Zōshushi*. Se localizó arqueológicamente la oficina y el taller adyacente de producción de *sake* en la parte noreste del Palacio.

Sakyō: 左京 - Capital Izquierda. Es la mitad este de la capital de Nara, separada de la mitad oeste por la Avenida Suzaku.

Sakyō-ichibō: 左京一坊 - Primera Columna Este o lit. “primera columna de la capital izquierda”.

Sancai: 三彩 - Cerámica *sancai*. Lit. “tres colores”. Es un tipo de cerámica proveniente de China. De pasta oxidante, tiene un vidriado de tres colores: blanco, verde y amarillo. En Japón se intentó adaptar esta técnica aunque no salía un producto tan bonito como la *sancai* china.

Seto naikai: 瀬戸内海 - Mar Interior de Seto, también llamado Mar de Seto para abreviar. Es la masa de agua que separa Honshū, Shikoku y Kyūshū, tres de las cuatro islas principales de Japón. Conecta el Océano Pacífico con el Mar de Japón. Ha sido una ruta de transporte entre las islas durante milenios.

Settsu: 摂津国 - Provincia de Settsu (*settsu-no-kuni*). Antigua provincia dentro de la antigua región de Kinai, se encontraba en la zona centro-oeste de Honshū. Su capital era Ōsaka.

shaku: 尺 - medida métrica tradicional japonesa. A lo largo de la historia ha ido cambiando, siendo en los últimos períodos equivalente a 30’3 cm. Sin embargo, durante el período Nara (aunque es motivo de debate entre los investigadores), un *shaku* podía equivaler 29’3 o 29’4 o 29’7 cm.

shi: 市 - Lit. “Ciudad”.

Shikoku: 四国 - Lit. “Cuatro provincias”. Antiguamente llamada Iyo-no-futana-shima, Iyo-shima o Futana-shima. Es la más pequeña de las cuatro islas principales de Japón. Está rodeada por el mar Interior de Seto en sus bordes norte, este y oeste.

Shoku Nihongi: 続日本紀 - Es una crónica de historia japonesa acabada de compilar en el 797. Es la segunda de las Seis Historias Nacionales Rikkokushi (六国史), inmediatamente después del *Nihon Shoki* y seguida de *Nihon Kōki*.

Shōmu: 聖武天皇 - Emperador Shōmu (*shōmu-tennō*). Fue emperador entre el 724 y el 749. Fue conocido sobre todo como uno de los emperadores que más hizo crecer el poder del budismo en Japón. Por ejemplo, ordenó que se estableciera como mínimo un templo budista en cada provincia con el objetivo de convertir al budismo a toda la población. También mandó construir una estatua de Buda de 16 metros de altura hecha en bronce en el templo Tōdaiji en Heijōkyō. Debido a la cantidad de bronce que se usó para construir la estatua, el emperador Shōmu dejó en bancarrota al Estado durante varios años. También fue el emperador que ordenó el traslado de la capital de Heijōkyō a Kunikyō entre el 740 y 745.

Shōtoku: 聖徳太子 - Príncipe Shōtoku (*shōtoku-taishi*). Hijo del emperador Yōmei. Fue regente durante el reinado de su tía la emperatriz Suiko durante el 593 y el 622. Fue partidario del budismo y lo estableció como religión oficial en el 604. Año en que también promulgó la *Constitución de 17 artículos* (*jūshichijō kenpō*).

so: 租 - Impuesto sobre el producto de arroz (parte de la producción campesina). Pagado en arroz.

Soga: 蘇我氏 - Clan Soga (*soga-uji*). Clan poderoso de los períodos Kofun y Asuka, conocido por su enfrentamiento contra los clanes Mononobe y Nakatomi por el establecimiento del budismo como religión oficial. El clan Soga era partidario del budismo, en contraposición al culto autóctono japonés, el sintoísmo (*shinto*). Durante un largo período controló la corte imperial mediante enlaces matrimoniales entre las mujeres Soga y los herederos imperiales. Acabaría disolviéndose en el 645 tras un complot.

sue-ki: 須恵器 - Cerámica *sue*. Es un tipo de cerámica de color gris azulado que se produjo durante los períodos Kofun, Nara y Heian. Se realizaba a torno y se cocía en una atmósfera de reducción de más de 1000 °C.

Sui: 隋朝 - Dinastía Sui (*suí-cháo*). Dinastía china que gobernó China entre 581-618. Fue precedida por las dinastías Meridionales y Septentrionales, y sucedida por la dinastía Tang.

Suiko: 推古天皇 - Emperatriz Suiko (*suiko-tennō*). Fue emperatriz entre el 593 y 628, siendo el regente su sobrino el príncipe Shōtoku. Junto con Shōtoku, en el 604 estableció el budismo como religión oficial del Estado y promulgó la *Constitución de 17 artículos* (*jūshichijō kenpō*). Se considera que el primer Estado japonés se creó cuando ella subió al trono. Era hermana del emperador Yōmei.

Suzakumon: 朱雀門 - Puerta Suzaku o Puerta Suzakumon. Es la gran puerta monumental que daba acceso al Palacio Imperial tanto de Nara como de Kyōto.

Suzaku-ōji: 朱雀大路 - Avenida Suzaku. Es la gran avenida de 75 m de ancho que empezaba en Rajōmon al sur y acababa en Suzakumon al norte, en el Palacio Imperial. Se encontraba tanto en la capital de Heijōkyō como en Heian. En Heijōkyō separaba la Capital Derecha (*ukyō*) y la Capital Izquierda (*sakyō*).

Taihō: 大宝律令 - Código Taihō (*taihō-ritsuryō*). Promulgado entre el 701-702, fue un código de leyes de tipo *ritsuryō* (con código penal y regulaciones varias). En general fue una adaptación de las regulaciones *Yonghui ling* y *Yongkui lǔ* chinas, aunque adaptadas de acuerdo con la idiosincrasia y el entorno sociopolítico de Japón. Con la creación de este código se marca el inicio del Estado *ritsuryō*.

Taika no Kaishin: 大化の改新 - Gran Reforma Taika. Creada en el 645 durante el gobierno del emperador Kōtoku, pero ideada por el príncipe Naka no Ōe (futuro emperador Tenji) y Nakatomi no Kamatari (futuro Fujiwara no Kamatari). Son una serie de reformas sociopolíticas de influencia china, que tenían el objetivo de centralizar el poder imperial y fortalecer el gobierno. Esta reforma incluyó cambios importantes en la estructura política, social y económica del país, como la redistribución de tierras, la imposición de un nuevo sistema de impuestos basado en el censo de la población y la promulgación de un código de leyes. La Gran Reforma Taika tuvo un impacto lo suficientemente fuerte como para que muchas de sus leyes estuvieran vigentes hasta el siglo XIX, sentando las bases para el desarrollo de un estado más centralizado y burocrático.

Tajihi: puerta del Gran Muro del Palacio de Nara. Ubicada en el extremo este del borde norte.

Takerube: puerta del Gran Muro del Palacio de Nara. Se desconoce su ubicación.

Tang: 唐朝 - Dinastía Tang (*tang-cháo*). Dinastía china que gobernó China entre 618-907. Fue precedida por la dinastía Sui y sucedida por la dinastía Liang posterior.

Tenji: 天智天皇 - Emperador Tenji (*tenji-tennō*). Fue emperador entre el 661 y el 672. Antes conocido como príncipe Naka no Ōe. Como príncipe, junto con Nakatomi no Kamatari, acabó con el clan Soga, impuso una sincretización del budismo y el sintoísmo, y creó la Gran Reforma Taika (*Taika no Kaishin*) en el 645 (durante el gobierno del emperador Kōtoku). Ya como emperador, le dio como agradecimiento a Nakatomi no Kamatari un nuevo apellido, creándose el clan Fujiwara.

Tenmu: 天武天皇 - Emperador Tenmu (*tenmu-tennō*). Fue emperador entre el 672 y el 686. Consiguió llegar al poder rebelándose contra el heredero legítimo, su sobrino el emperador Kōbun, en la conocida

Revuelta de Jinshin (672). Encargó crear el *Kojiki* para justificar su ascenso al trono, crónica que no acabaría de terminarse hasta el año 712.

Tōdaiji: 東大寺 - Templo Tōdaiji, lit. “gran templo oriental”. Considerado Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Es un templo budista construido en el 752, uno de los dos templos en Nara que tuvieron más poder durante muchos siglos. Durante el período Nara fue considerado el templo más importante del que dependían todos los provinciales. En realidad, el templo Tōdaiji nunca quedó integrado dentro del urbanismo de Heijōkyō, ni siquiera con la ampliación de la “capital exterior” (*gekyō*). El emperador Shōmu (r. 724-749) mandó construir una estatua de Buda de 16 metros de altura hecha en bronce para tenerla en su interior. La estatua original ha sido refundida en varias ocasiones (por desperfectos, por incendios en el templo, etc.) y la que se encuentra actualmente es algo más pequeña que la original. Fue uno de los Siete Grandes Templos de Nanto (Nanto Shichi Daiji 南都七大寺), templos budistas localizados en Nara que tuvieron mucho poder e influencia. Actualmente sigue en pie y manteniendo sus funciones.

Tōgū: 東宮御所 - Palacio del Este. Ubicado dentro del Palacio de Nara, supuestamente situado en el extremo este. Era la residencia del Príncipe Heredero.

Tōkyō: 東京 - Capital de Japón desde 1868. Antes llamada Edo.

Tōshōdaiji: 唐招提寺 - Templo Tōshōdaiji. Templo budista de la secta Risshū ubicado en la ciudad de Nara. Fue fundado en el 759 por el monje chino Jianzhen de la dinastía Tang. Anteriormente fue la residencia del príncipe Niitabe. Tōshōdai-ji es uno de los lugares de Nara designado como Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO. Actualmente sigue en pie y manteniendo sus funciones.

tsubo: 坪 - Unidad tradicional de área, que equivalía a 3'3 m, aunque en la historiografía de Heijōkyō se usa el término como “pequeño bloque” o “cuadra”.

Uchi-no-umaya-no-tsukasa: 内廂寮 - Oficina de Establos Interiores, también llamada *Naikyū-ryō*. Localizados en el extremo centro-oeste del Palacio de Nara. Se localizó al lado de una zona identificada como establos; se trataría de las Caballerizas Imperiales.

uji: 氏 - Lit. “Nombre de familia”, “linaje” o “clan”.

Ukyō: 右京 - Capital Derecha. Es la mitad oeste de la capital de Nara, separada de la mitad este por la Avenida Suzaku.

Ukyō-ichibō: 右京一坊 - Primera Columna Oeste o lit. “primera columna de la capital derecha”.

Unebi-yama: 叡傍山 - Monte Unebi. Es un antiguo volcán, ahora extinto, en el centro-oeste de la prefectura de Nara. Se encuentra en la cordillera este de la Cuenca de Nara, y junto a los montes Amanokagu y Miminashi forma las llamadas “Tres montañas de Yamato” (*yamato-sanzan* 大和三山). Ha sido tema recurrente en la poesía tradicional japonesa.

Utamai-no-tsukasa: 雅楽寮 - Oficina de Música, también llamada (*Gagaku-ryō*). Responsable de recopilar las artes escénicas regionales y de entrenar a sus intérpretes. Localizada en las proximidades de la puerta Wakainukai, en el Palacio de Nara.

Wa: 倭 o 和 - Lit. “Enano”, “sumiso” o “distante”. Es el nombre que usó China y Corea para referirse a Japón durante varios siglos. La primera vez que aparece Wa en un texto escrito fue en el apartado de geografía de la *Hàn Shū* (crónica de la historia China de la dinastía de los Han), recopilada en el siglo I d.C. También aparecería en la *Wei Zhi* (crónica de la historia de China de la dinastía Wei), recopilada en el siglo III d.C. En estos textos había descripciones sobre “las gentes de Wa” y los tributos que enviaban los diferentes clanes al emperador chino. Los japoneses usaron este nombre para identificarse a ellos mismos o a su país hasta el siglo VII, cuando cambiaron *Wa* por *Nihon* (Japón en castellano).

wadōkaichin: 和同開珎 - moneda emitida entre 707-715. Una moneda de cobre tenía el valor de un *mon*. Es una moneda circular con un agujero cuadrado en el centro. Fue la primera moneda oficial emitida por el Estado japonés.

Wakainukai: puerta del Gran Muro del Palacio de Nara. Ubicada en el extremo oeste del borde sur.

Wei Zhi: 魏志 - Es una de las tres partes de las *Crónicas de los Tres Reinos* (*Sānguó Zhi* 三國志), recopiladas por Chen Sou a finales del siglo III d.C. El *Wei Zhi* es la crónica de la dinastía Wei, que reinó del 200 al 265 d.C., donde se describen las biografías de los emperadores, miembros de la familia imperial, nobles, etc. En uno de los apéndices habla sobre las *Relaciones de la gente de Wa*, y es el fragmento escrito que más información aporta sobre el Japón del período Yayoi. Una de las características más destacables de este texto es que habla sobre la reina Himiko del país de Yamatai, un personaje muy famoso y misterioso en la historiografía japonesa.

Yakushiji: 薬師寺 - Templo Yakushiji. Originalmente, en el año 680 el emperador Tenmu construyó el templo Yakushiji, cerca de Kashihara. Cuando la capital pasó a ser Nara, el templo se trasladó a la nueva capital (a unos 20 km de distancia de su lugar original). Fue uno de los Siete Grandes Templos de Nanto (Nanto Shichi Daiji 南都七大寺), templos budistas localizados en Nara que tuvieron mucho poder e influencia. Actualmente sigue en pie y manteniendo sus funciones.

Yamabe: puerta del Gran Muro del Palacio de Nara. Se desconoce su ubicación.

Yamashiro: 山城国 - Provincia de Yamashiro (*yamashiro-no-kuni*). Antigua provincia dentro de la antigua región de Kinai, se encontraba en la zona centro-oeste de Honshū, en la parte sur de la actual prefectura de Kyōto.

Yamatai: 邪馬台国 - Reino de Yamatai (*yamatai-koku*). Aparece mencionado en la crónica china *Wei Zhi* de finales del siglo III d.C. En esta crónica se dice que la reina Himiko consiguió unificar a todos los reinos de Wa bajo el reino de Yamatai. Los debates académicos sobre la identidad de Himiko y la ubicación de su dominio, Yamatai, han existido desde finales del período Edo. Algunos historiadores opinan que este país de Yamatai se encontraba al norte de Kyūshū; otros historiadores opinan que corresponde a la tradicional provincia de Yamato, en la actual región de Kinki. Este debate es uno de los más importantes dentro de la historia antigua japonesa.

Yamato:

- Clan Yamato - Se considera clan Yamato a toda la genealogía imperial, es decir, todos los emperadores son del clan Yamato. El actual emperador se considera que es del clan Yamato, pese a que han habido cambios de dinastía a lo largo de la historia japonesa. En teoría este clan Yamato es el que consiguió unificar todos los clanes o caudillajes que hubo en los períodos Yayoi, Kofun y, que en el período Asuka, creó el Estado Yamato o el Estado japonés (como lo conocemos actualmente). El “pueblo Yamato” es una terminación que se creó en el siglo XIX, haciendo referencia a la población mayoritaria japonesa, queriéndola diferenciar de otros pueblos étnicos como los ainu, los de las Ryūkyū, los Nivjis o los Orok, entre otros.
- 大和国 - Provincia de Yamato (*yamato no kuni*). Antigua provincia dentro de la antigua región de Kinai, se encontraba en la zona centro-oeste de Honshū. Corresponde con la actual prefectura de Nara.

Yamato-gawa: 大和川 - Río Yamato. Fluye a través de las prefecturas de Nara y Ōsaka, y desemboca en la Bahía de Ōsaka. Es también llamado río Hatsuse (*hatsuse-gawa* 初瀬川) en su curso superior.

Yayoi:

- 弥生時代 o 彌生時代 - Período Yayoi (*yayoi-jidai*). Abarca desde c. 300 a.C. hasta c. 300 d.C. Es el período donde se asientan las bases de la cultura propia del país: inicio de la agricultura a gran escala (especialmente arroz), obtención y manufactura de herramientas de hierro y bronce, “inicio” de la estratificación social y la emergencia de estructuras políticas que más tarde se unificarán en un Estado, intercambio con el continente a través de migraciones, comercio o diplomacia, etc.

- 弥生文化 - Cultura Yayoi (*yayoi-bunka*). Es aquella caracterizada por la agricultura intensiva, sobre todo de arroz. Esta cultura, debido seguramente al tipo de condiciones ambientales, no se consiguió establecer durante el período Yayoi en el norte de Honshū y en Hokkaidō.

yin-yang: 陰陽 o 阴阳 - Lit. “lado oscuro-lado luminoso”. Es un concepto filosófico dual de origen chino (taoísta). Estos dos conceptos representan una fuerza opuesta y una fuerza complementaria, pero interconectadas, que se encuentran en todas las cosas del universo.

yō: 庸 - Impuesto pagado en servicios laborales.

Yōmei: 用明天皇 - Emperador Yōmei (*yōmei-tennō*). Reinó entre el 585 y el 587. Se vio inmerso en las luchas entre los clanes Mononobe, Nakatomi y Soga, por el establecimiento del budismo como religión oficial en contraposición al sintoísmo, culto autóctono japonés. El emperador Yōmei fue partidario del budismo y apoyó al clan Soga en esas luchas. Fue padre del príncipe Shōtoku.

Yōrō:

- 養老律令 - Código Yōrō (*yōrō-ritsuryō*). Creado en el 717. Fujiwara no Fuhito jugó un papel destacado en la formación inicial del Código Yōrō, pero no sería promulgado hasta el 757, y no dejaría de estar en vigor hasta su abolición a principios de la era Meiji (1868-1912). En general, el código Yōrō habla sobre la organización y categorización de familias, regulaciones sobre la asignación de tierras y corveas, y la regulación de impuestos. Estas tres esferas serían la base para el estado *ritsuryō*.
- 養老 - Era Yōrō (*yōrō-gannen*). Abarca desde el 717 hasta el 724. Acontecimientos relevantes que ocurrieron en la era Yōrō: creación del código Yōrō (717), presentación del Nihonshoki a la emperatriz Genshō (720) y el emperador Shōmu asciende al trono (724).

zōyō: 雑徭 - Impuesto pagado en servicios laborales.